SONY

3-284-555-**12**(1)

Remote control Tripod
含遥控器三脚架

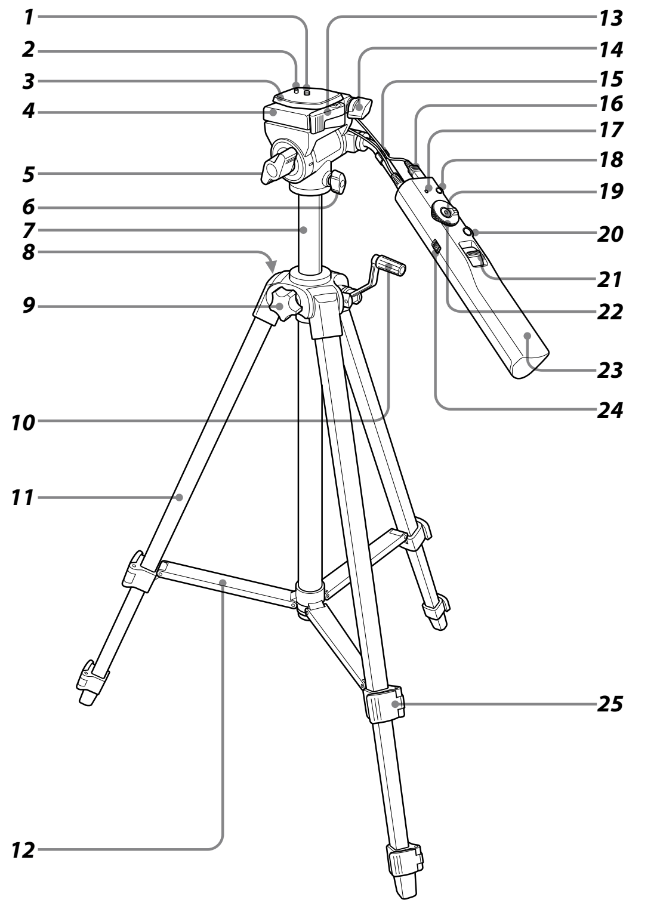
Gebrauchsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации
使用説明書
使用说明书
사용설명서
تعليمات التشغيل

VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV

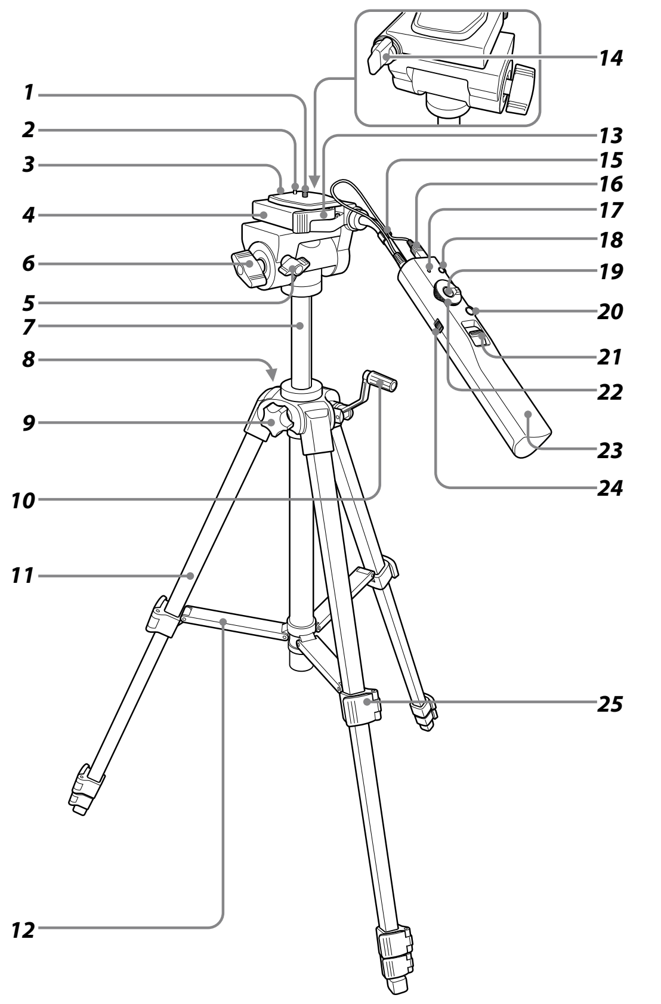
©2008 Sony Corporation Printed in China

A

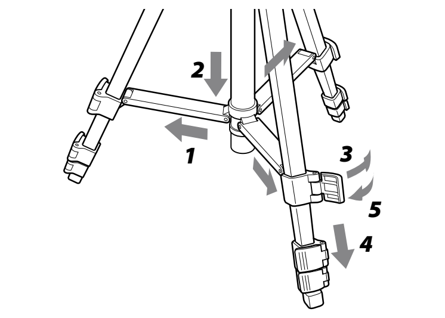
VCT-80AV



VCT-60AV/VCT-50AV

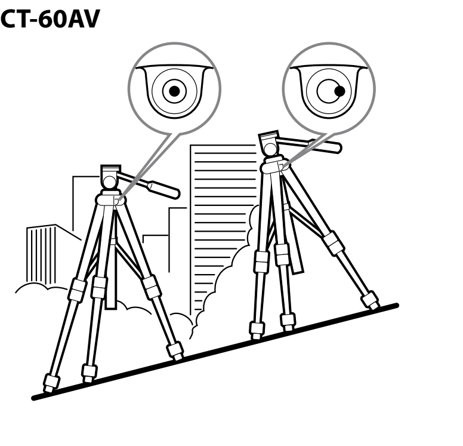


B

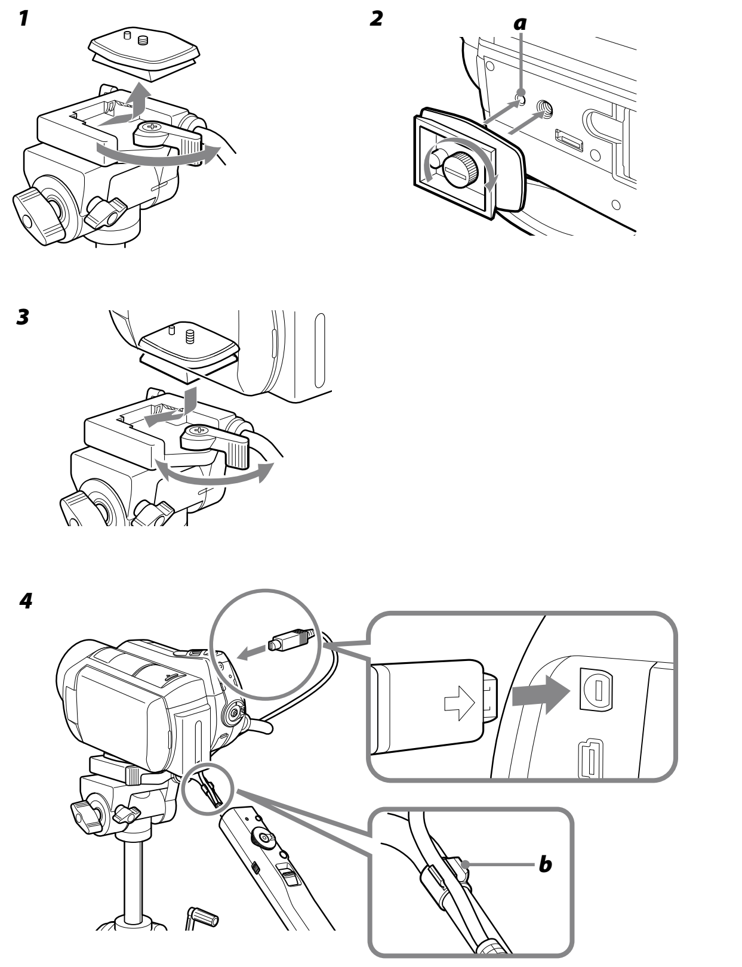


C

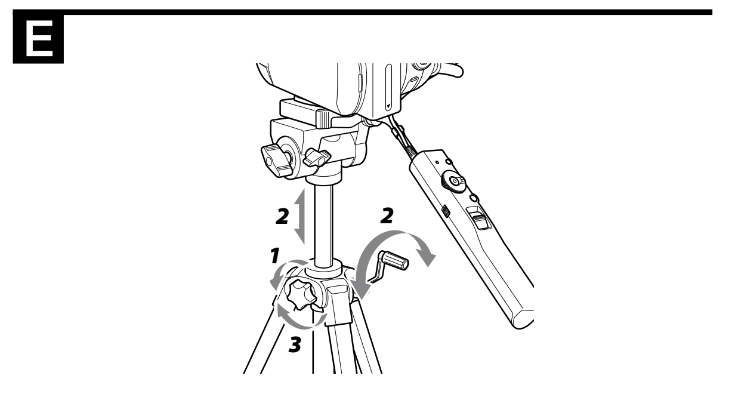
VCT-80AV/VCT-60AV



D

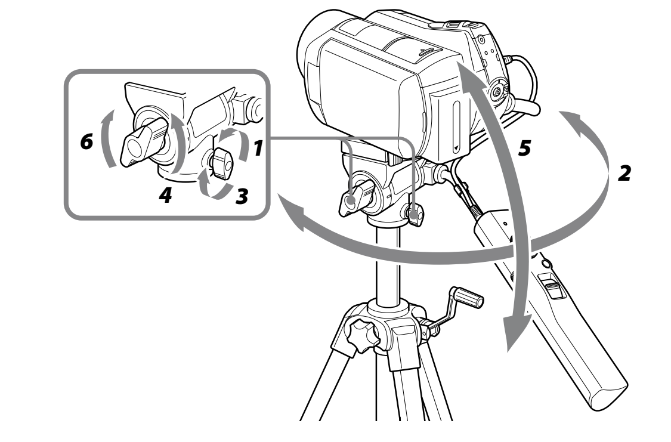


E

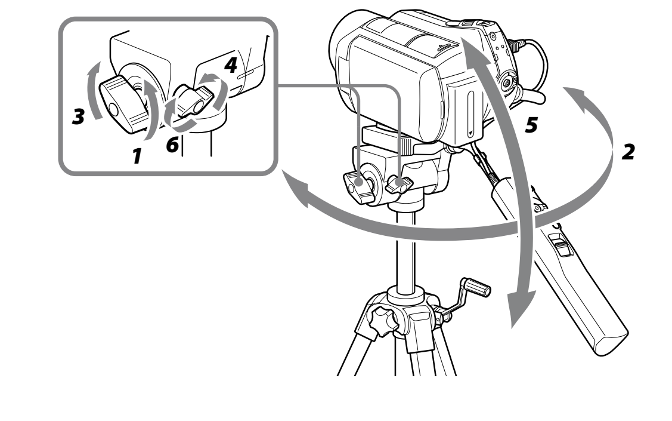


F

VCT-80AV

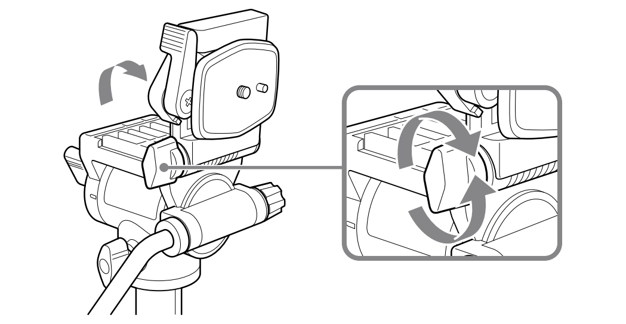


VCT-60AV/VCT-50AV

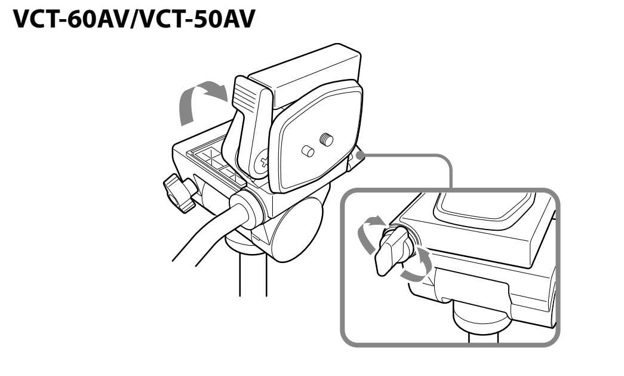


G

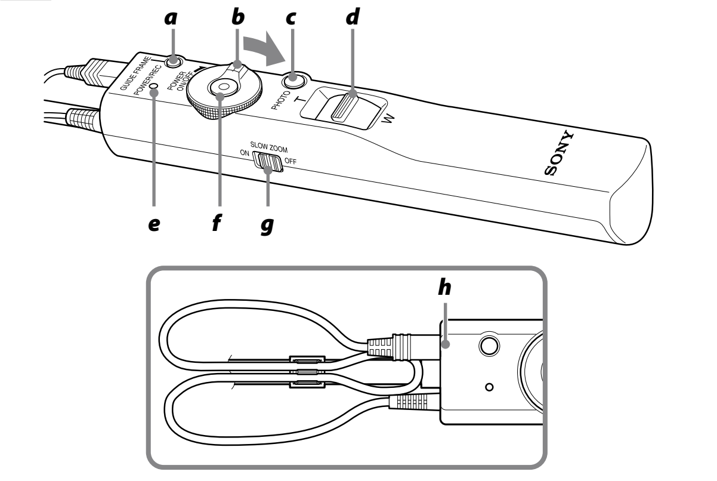
VCT-80AV



VCT-60AV/VCT-50AV



H



A

Deutsch

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Produkts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

WARNUNG

Um Feuer- oder Berührungsgefahr zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb

Anbringen und Abnehmen der Videokamera

Ziehen Sie den Neigesperrhebel beim Anbringen der Videokamera fest an und arretieren Sie ihn. Bringen Sie keine Zubehörteile an der Videokamera an, nachdem Sie sie am Stativkopf montiert haben. Andernfalls kann sich der Stativkopf neigen und die Videokamera kann beschädigt werden.

Reinigung

- Reinigen Sie das Stativ mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Wischen Sie dann mit einem trockenen Tuch nach.
- Wenn das Stativ der Seeluft ausgesetzt war, zum Beispiel am Strand, wischen Sie es nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch ab.

Merkmale

Das VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV ist ein Fernbedienungsstativ für Videokameras.

- Mit der eingebauten Fernbedienung im Schwenkarm lassen sich Videokameras bedienen, die mit einem A/V-Fernbedienungsanschluss von Sony ausgestattet sind.
- Als Fernbedienungsfunktionen stehen grundlegende Aufnahmefunktionen (POWER ON/OFF, Video-/Standbildaufnahme und Zoomen) sowie SLOW ZOOM ON/OFF und das Ein- und Ausblenden (ON/OFF) des Hilfsrahmens zur Verfügung.

A Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

1. Kameramontageschraube
2. Stift
3. Kameramontageschuh
4. Stativkopf
5. Neigesperrhebel
6. Schwenksperrhebel
7. Höhenverstellung
8. Wasserwaage (nur VCT-80AV/VCT-60AV)
9. Höheneinstellhebel
10. Höheneinstellkurbel (nur VCT-80AV/VCT-60AV)
11. Bein
12. Verstrebung
13. Sperrhebel des Kameramontageschuhs
14. Sperrhebel für den Stativkopf
15. Kabelklemme
16. A/V-Fernbedienungsstecker/A/V-Fernbedienungssteckerhalter
17. Anzeige POWER/REC
18. Taste GUIDE FRAME
19. Taste START/STOP
20. Taste PHOTO
21. Zoomhebel
22. Schalter POWER ON/OFF
23. Schwenkarm
24. Schalter SLOW ZOOM
25. Beinsperrhebel

B Aufstellen des Stativs

1. Klappen Sie die Stativbeine nach außen.
2. Drücken Sie die Verstrebung herunter.
3. Lockern Sie die Beinsperrhebel.
4. Stellen Sie die Beinlänge ein.
5. Arretieren Sie die Beinsperrhebel.

C Einstellen mit der Wasserwaage

Stellen Sie die Länge der Beine so ein, dass sich die Luftblase der Wasserwaage im roten Kreis befindet. Nur die Modelle VCT-80AV und VCT-60AV sind mit einer Wasserwaage ausgestattet.

D Anbringen der Videokamera

Setzen Sie erst einen Akku, eine Kassette, einen „Memory Stick“ oder eine Disc usw. in die Videokamera ein, bevor Sie sie am Stativ montieren.

1. Drehen Sie den Sperrhebel des Kameramontageschuhs ganz nach rechts und schieben Sie dabei den Kameramontageschuh aus dem Stativkopf heraus.
2. Bringen Sie den Kameramontageschuh an der Videokamera an. Ziehen Sie die Kameramontageschraube gut fest.
   Richten Sie den Stift beim Anbringen der Videokamera an der Positionierbohrung aus **(a)**.
3. Drehen Sie den Sperrhebel des Kameramontageschuhs ganz nach rechts und setzen Sie dabei den Kameramontageschuh wieder in den Stativkopf ein. Drehen Sie anschließend den Sperrhebel des Kameramontageschuhs zum Arretieren ganz nach links.
4. Stecken Sie den A/V-Fernbedienungsstecker in den A/V-Fernbedienungsanschluss der Videokamera.
   Ist das Kabel zu lang, fixieren Sie es mit einer Kabelklemme **(b)**.

E Einstellen der Stativhöhe

1. Lockern Sie den Höheneinstellhebel.
2. Stellen Sie die Höhe durch Drehen an der Höheneinstellkurbel ein.
   Nur die Modelle VCT-80AV und VCT-60AV sind mit einer Höheneinstellkurbel ausgestattet. Beim VCT-50AV halten Sie zum Einstellen der Höhe den Stativkopf und bewegen diesen auf- bzw. abwärts.
3. Ziehen Sie den Höheneinstellhebel dann wieder fest an.

F Schwenken und Neigen

Der Höheneinstellhebel muss fest angezogen werden, bevor Sie die Kamera schwenken oder neigen. Andernfalls wackelt die Videokamera.

Schwenken

Sie können beim Aufnehmen 360°-Schwenks ausführen.

1. Lockern Sie den Schwenksperrhebel.
2. Stellen Sie die Position der Videokamera (links/rechts) mit dem Schwenkarm ein.
3. Ziehen Sie den Schwenksperrhebel dann wieder fest an.

Achtung
Wenn Sie die Videokamera zu heftig schwenken, kann sich die Kameramontageschraube lockern. Überprüfen Sie die Schraube von Zeit und Zeit und vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzt.

Neigen

Sie können die Kamera beim Aufnehmen nach oben/unten neigen.

4. Lockern Sie den Neigesperrhebel.
5. Stellen Sie die Position der Videokamera (nach oben/unten) mit dem Schwenkarm ein.
6. Ziehen Sie den Neigesperrhebel dann wieder fest an.

G Ändern des Stativkopfwinkels

Sie können die Aufnahmeposition des Stativkopfs von horizontal in vertikal umstellen.

Lockern Sie dazu den Sperrhebel für den Stativkopf, klappen Sie den Stativkopf nach rechts, so dass er vertikal steht, und ziehen Sie den Hebel dann wieder fest an.

Achtung

Je nach dem Schwerpunkt der Videokamera lässt sich der Stativkopf unter Umständen nicht in der gewünschten Position arretieren oder der Stativkopf ist nicht mehr stabil.

H Verwenden der Fernbedienung

Nähere Erläuterungen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Videokamera.

Einschalten

1. Schalten Sie die Videokamera ein und in den Bereitschaftsmodus. Die Anzeige POWER/REC **(e)** der Fernbedienung leuchtet grün.
2. Schalten Sie die Videokamera in den Film- oder Standbildmodus.

Achtung

Wenn Sie die Videokamera eine Zeit lang im Bereitschaftsmodus lassen, schaltet sie sich automatisch aus. Um sie wieder in den Bereitschaftsmodus zu schalten, stellen Sie den Schalter POWER ON/OFF **(b)** an der Fernbedienung auf ON.

So machen Sie eine Filmaufnahme

Drücken Sie die Taste START/STOP **(f)**.
Die Anzeige POWER/REC leuchtet rot und die Aufnahme beginnt.
Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie erneut die Taste START/STOP.
Die Anzeige POWER/REC leuchtet grün. Die Videokamera wechselt in den Bereitschaftsmodus.

So nehmen Sie ein Standbild auf

Drücken Sie leicht die Taste PHOTO **(c)** und halten Sie sie gedrückt, um das Bild zu überprüfen, und drücken Sie die Taste dann ganz, um das Bild aufzunehmen.

- Die Tasten START/STOP und PHOTO an der Fernbedienung haben die gleiche Funktion wie die gleichnamigen Tasten an der Videokamera.

Zoomen

Neigen Sie den Zoomhebel **(d)**.
T-Seite (Telefoto): Das Motiv erscheint näher.
W-Seite (Weitwinkel): Das Motiv erscheint weiter entfernt.
Die Zoomgeschwindigkeit hängt davon ab, wie weit Sie den Zoomhebel neigen.

Langsamer Zoom

Stellen Sie den Schalter SLOW ZOOM **(g)** auf ON.
Nun wird ein Zoom unabhängig von der Neigung des Zoomhebels immer langsam ausgeführt.
Um den langsamen Zoom wieder auszuschalten, stellen Sie den Schalter SLOW ZOOM auf OFF.

Achtung

- Die Geschwindigkeit des langsamen Zooms richtet sich nach der Videokamera.
- Wenn die Anzeige POWER/REC rot blinkt, zeigt die Videokamera eine Warnmeldung an. Lesen Sie bitte die Warnmeldung auf dem Display der Videokamera.

So zeigen Sie den Hilfsrahmen an (A)

Drücken Sie die Taste GUIDE FRAME **(a)**.
Ein horizontaler/vertikaler Hilfsrahmen wird auf dem Display der Videokamera angezeigt. Diesen Hilfsrahmen können Sie nutzen, um die Beine des Stativs und den Neigungswinkel der Videokamera auszurichten.
Um den Hilfsrahmen wieder auszublenden, drücken Sie die Taste GUIDE FRAME erneut.

* Das Foto zeigt nur ein Beispiel für das Display. Die tatsächliche Anzeige im Display kann anders aussehen.

- Die Hilfsrahmenfunktion steht nur beim Modell HDR-HC9 und bei Videokameras mit einer A/V-Fernbedienung von Sony zur Verfügung.
- Bei den folgenden Videokameras ohne A/V-Fernbedienungsanschluss können Sie die Fernbedienung dennoch verwenden. Die Hilfsrahmenfunktion steht bei den Videokameras in der folgenden Liste jedoch nur beim Modell HDR-HC9 zur Verfügung.
  HDR- CX7, CX6, FX7, HC9, HC7, HC5, HC3, SR8, SR7, SR5, SR1, UX7, UX5, UX3, UX1
  DCR- DVD908, DVD905, DVD808, DVD805, DVD803, DVD755, DVD708, DVD705, DVD703, DVD653, DVD608, DVD605, DVD602, DVD508, DVD506, DVD505, DVD408, DVD406, DVD405, DVD404, DVD403, DVD308, DVD306, DVD305, DVD304, DVD205, DVD203, DVD202, DVD109, DVD108, DVD106, DVD105, DVD103, DVD92, DVD7, HC96, HC94, HC90, HC48, HC47, HC46, HC45, HC44, HC43, HC42, HC41, HC40, HC39, HC38, HC37, HC36, HC35, HC33, HC32, HC30, HC28, HC27, HC26, HC24, HC23, HC22, HC21, HC20, HC19, HC18, HC17, HC16, IP7, IP5, IP1, PC1000, PC55, PC53, SR300, SR290, SR200, SR190, SR100, SR90, SR82, SR80, SR72, SR70, SR62, SR60, SR52, SR50, SR42, SR40, SR33, SR32, SR30
  Die hier aufgelisteten Videokameras sind nicht in allen Ländern oder Regionen erhältlich.

Nach dem Aufnehmen

Stellen Sie den Schalter POWER ON/OFF an der Fernbedienung auf OFF.

Wenn Sie die Fernbedienung nicht verwenden

Setzen Sie den A/V-Fernbedienungsstecker in den A/V-Fernbedienungssteckerhalter **(h)** ein.

Einklappen des Stativs

1. Nehmen Sie die Videokamera vom Stativ ab.
2. Lockern Sie den Schwenksperrhebel und den Neigesperrhebel und klappen Sie den Schwenkarm ein. Bringen Sie die Höheneinstellkurbel wieder in die Ruheposition (VCT-80AV/VCT-60AV).
3. Ziehen Sie den Schwenksperrhebel und den Neigesperrhebel wieder fest.
4. Lockern Sie den Beinsperrhebel aller drei Beine und klappen Sie die Beine ein.
5. Ziehen Sie den Beinsperrhebel wieder an, um die Beine zu arretieren.

Tragen des Stativs

Verstauen Sie das Stativ immer in der Tragetasche, wenn Sie es transportieren.

Achtung
Transportieren Sie das Stativ auf keinen Fall, während die Videokamera noch darauf montiert ist.

Technische Daten

Maximale Belastbarkeit
VCT-80AV:
4 kg
VCT-60AV/VCT-50AV:
3 kg
Schwenkwinkel
360 Grad
Neigewinkel
VCT-80AV:
90 Grad nach unten, 60 Grad nach oben
VCT-60AV/VCT-50AV:
90 Grad nach unten, 55 Grad nach oben
Beine
VCT-80AV/VCT-50AV:
Jedes Bein ist mit 3 Teleskopschäften ausgestattet.
VCT-60AV:
Jedes Bein ist mit 4 Teleskopschäften ausgestattet.
Fernbedienungsfunktionen
Schalter POWER ON/OFF, Taste PHOTO, Taste START/STOP, Zoomhebel (T/W), Schalter SLOW ZOOM, Taste GUIDE FRAME
Abmessungen
VCT-80AV:
Maximale Höhe:
ca. 1 670 mm (Beine ausgeklappt und Höhenverstellung vollständig ausgefahren)
Minimale Höhe:
ca. 630 mm
VCT-60AV:
Maximale Höhe:
ca. 1 465 mm (Beine ausgeklappt und Höhenverstellung vollständig ausgefahren)
Minimale Höhe:
ca. 480 mm
VCT-50AV:
Maximale Höhe:
ca. 1 170 mm (Beine ausgeklappt und Höhenverstellung vollständig ausgefahren)
Minimale Höhe:
ca. 460 mm
Länge des Fernbedienungskabels
ca. 400 mm
Schwenkarmlänge
ca. 260 mm
Ausziehlänge
VCT-80AV:
ca. 330 mm
VCT-60AV:
ca. 265 mm
VCT-50AV:
ca. 265 mm
Betriebstemperatur
0 °C bis 40 °C
Gewicht
VCT-80AV:
ca. 1,7 kg
VCT-60AV:
ca. 1,3 kg
VCT-50AV:
ca. 1,2 kg
Mitgeliefertes Zubehör
Tragetasche (1)
Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Nederlands

Voordat u het product gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

Voor klanten in Europa

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn
De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantiedocumenten gebruiken.

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

De videocamera bevestigen en verwijderen

Wanneer u een videocamera op het statief bevestigt of verwijdert, moet u de tilt-borgknop stevig vastdraaien en vergrendelen. Bevestig geen accessoires op de videocamera nadat u deze op de statiefkop hebt bevestigd. Anders kan de statiefkop kantelen en de videocamera beschadigen.

Reinigen

- Als het statief vuil wordt, kunt u dit reinigen met een zachte doek die licht is bevochtigd met een mild zeepsopje. Veeg vervolgens het statief schoon met een droge doek.
- Als u het statief op het strand of in een omgeving met zeewind gebruikt, moet u het statief schoonvegen met een droge doek.

Kenmerken

De VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV is een statief met afstandsbedieningsfuncties voor videocamera's.

- U kunt de ingebouwde afstandsbediening in de panning-handgreep gebruiken om videocamera's te bedienen die zijn uitgerust met de Sony A/V-afstandsbedieningsaansluiting.
- De afstandsbedieningsfuncties omvatten algemene opnamefuncties (POWER ON/OFF, video/stilstaande beelden opnemen en in-/uitzoomen) en ook SLOW ZOOM ON/OFF en functies voor het in- of uitschakelen (ON/OFF) van hulpkaders.

A Plaats van de onderdelen

1. Cameramontageschroef
2. Pen
3. Cameramontageschoen
4. Statiefkop
5. Tilt-borgknop
6. Panning-borgknop
7. Lift
8. Waterpas (alleen VCT-80AV/VCT-60AV)
9. Liftborgknop
10. Zwengel voor aanpassen van lifthoogte (alleen VCT-80AV/VCT-60AV)
11. Poot
12. Steun
13. Borghendel van cameramontageschoen
14. Borgknop van statiefkop
15. Kabelklem
16. A/V-afstandsbedieningsaansluiting/houder voor A/V-afstandsbedieningsaansluiting
17. POWER/REC-lampje
18. GUIDE FRAME-toets
19. START/STOP-toets
20. PHOTO-toets
21. Zoomknop
22. POWER ON/OFF-schakelaar
23. Panning-handgreep
24. SLOW ZOOM-schakelaar
25. Borgknop voor aanpassen van pootlengte

B Het statief instellen

1. Klap de poten uit.
2. Druk de steun omlaag.
3. Ontgrendel de borgknoppen voor het aanpassen van de pootlengte.
4. Pas de lengte van de poten aan.
5. Vergrendel de borgknoppen voor het aanpassen van de pootlengte.

C De waterpas aanpassen

Pas de lengte van de poten aan zodat de luchtbel in de waterpas in de rode cirkel blijft staan.
(Alleen de VCT-80AV en VCT-60AV beschikken over een waterpas.)

D De videocamera bevestigen

Plaats een accu, cassette, "Memory Stick" of disc in de videocamera voordat u deze op het statief bevestigt.

1. Trek de borghendel van de cameramontageschoen volledig naar rechts en schuif de cameramontageschoen uit de statiefkop.
2. Bevestig de cameramontageschoen op de videocamera. Draai de cameramontageschroef stevig aan. Wanneer u een videocamera bevestigt, moet u de pen uitlijnen met het pengat **(a)**.
3. Trek de borghendel van de cameramontageschoen volledig naar rechts en bevestig de cameramontageschoen op de statiefkop. Duw vervolgens de borghendel van de cameramontageschoen naar links om deze te vergrendelen.
4. Sluit de A/V-afstandsbedieningsaansluiting aan op de A/V-afstandsbedieningsaansluiting van de videocamera. Als de kabel te lang is, klemt u de kabel vast met een kabelklem **(b)**.

E De hoogte van de lift aanpassen

1. Draai de liftborgknop los.
2. Pas de hoogte aan door de zwengel voor het aanpassen van de lifthoogte te draaien. (Alleen de VCT-80AV en VCT-60AV beschikken over een zwengel voor het aanpassen van de lifthoogte. Als u de hoogte van de lift van de VCT-50AV wilt aanpassen, houdt u de statiefkop vast en past u de hoogte aan.)
3. Draai de liftborgknop vast.

F Pannen en tilten

Voordat u gaat pannen en tilten, moet u ervoor zorgen dat de liftborgknop stevig is vergrendeld. Als deze niet stevig is vergrendeld, kan de videocamera trillen.

Pannen

U kunt 360° pannen wanneer u beelden opneemt.

1. Draai de panning-borgknop los.
2. Pas de positie van de videocamera aan door de panning-handgreep naar links/rechts te bewegen.
3. Draai de panning-borgknop vast.

Let op
Als u de videocamera plotseling pant, kan de cameramontageschroef losraken. Controleer regelmatig of de schroef losraakt.

Tilten

U kunt de camera omhoog/omlaag tilten wanneer u beelden opneemt.

4. Draai de tilt-borgknop los.
5. Pas de positie van de videocamera aan door de panning-handgreep omhoog/omlaag te bewegen.
6. Draai de tilt-borgknop vast.

G De hoek van de statiefkop aanpassen

U kunt de positie van de statiefkop aanpassen van een horizontale opnamepositie in een verticale opnamepositie.

Draai de borgknop van de statiefkop los, klap de statiefkop naar rechts en draai de borgknop vast.

Let op

Het is mogelijk dat u de statiefkop niet kunt vastzetten in de gewenste positie of dat het statief instabiel wordt, afhankelijk van het zwaartepunt van de videocamera

H De afstandsbediening gebruiken

Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de videocamera voor meer informatie.

De stroom inschakelen

1. Schakel de videocamera in en zet deze in de stand-bymodus. Het POWER/REC-lampje **(e)** van de afstandsbediening gaat groen branden.
2. Zet de videocamera in de modus voor films of stilstaande beelden.

Let op

Als u de videocamera enige tijd in de stand-bymodus laat staan, wordt de videocamera automatisch uitgeschakeld. Als u de stand-bymodus wilt hervatten, zet u de POWER ON/OFF-schakelaar **(b)** van de afstandsbediening op ON.

Een film opnemen

Druk op de START/STOP-toets **(f)**.
Het POWER/REC-lampje gaat rood branden en de opname wordt gestart.
Druk nogmaals op de START/STOP-toets om de opname te stoppen.
Het POWER/REC-lampje gaat groen branden. De videocamera schakelt over naar de stand-bymodus.

Een stilstaand beeld opnemen

Houd de PHOTO-toets **(c)** enigszins ingedrukt om het beeld te controleren en druk de toets volledig in om het beeld op te nemen.

- De START/STOP-toets en de PHOTO-toets van de afstandsbediening werken op dezelfde manier als de toetsen met dezelfde namen op de videocamera.

In-/uitzoomen

Verschuif de zoomknop **(d)**.
T-zijde (telefoto): het onderwerp lijkt dichterbij.
W-zijde (groothoek): het onderwerp lijkt verder weg.
De zoomsnelheid is afhankelijk van de mate waarin u de zoomknop verschuift.

Langzaam zoomen

Zet de SLOW ZOOM-schakelaar **(g)** op ON.
Er wordt altijd langzaam gezoomd, ongeacht hoe ver u de zoomknop verschuift.
Als u de functie voor langzaam zoomen wilt annuleren, zet u de SLOW ZOOM-schakelaar op OFF.

Let op

- De snelheid voor langzaam zoomen is afhankelijk van de videocamera.
- Wanneer het POWER/REC-lampje rood knippert, wordt een waarschuwingsbericht weergegeven op de videocamera. Controleer het bericht op het scherm van de videocamera.

Het hulpkader weergeven (A)

Druk op de GUIDE FRAME-toets **(a)**.
Er wordt een horizontaal/verticaal hulpkader weergegeven op het scherm van de videocamera. Pas de poten van het statief en de hoek van de videocamera aan in overeenstemming met het hulpkader.
Druk nogmaals op de GUIDE FRAME-toets als u de weergave van het hulpkader wilt annuleren.

* De foto is slechts een voorbeeld van het scherm. Het werkelijke scherm dat wordt weergegeven, kan er anders uitzien.

- U kunt de hulpkaderfunctie gebruiken met de HDR-HC9 of met videocamera's die zijn uitgerust met de Sony A/V-afstandsbedieningsaansluiting.
- U kunt de afstandsbediening gebruiken met de volgende videocamera's die niet zijn uitgerust met de A/V-afstandsbedieningsaansluiting. U kunt de hulpkaderfunctie alleen gebruiken met de HDR-HC9 die in het onderstaande overzicht met videocamera's wordt vermeld.
  HDR- CX7, CX6, FX7, HC9, HC7, HC5, HC3, SR8, SR7, SR5, SR1, UX7, UX5, UX3, UX1
  DCR- DVD908, DVD905, DVD808, DVD805, DVD803, DVD755, DVD708, DVD705, DVD703, DVD653, DVD608, DVD605, DVD602, DVD508, DVD506, DVD505, DVD408, DVD406, DVD405, DVD404, DVD403, DVD308, DVD306, DVD305, DVD304, DVD205, DVD203, DVD202, DVD109, DVD108, DVD106, DVD105, DVD103, DVD92, DVD7, HC96, HC94, HC90, HC48, HC47, HC46, HC45, HC44, HC43, HC42, HC41, HC40, HC39, HC38, HC37, HC36, HC35, HC33, HC32, HC30, HC28, HC27, HC26, HC24, HC23, HC22, HC21, HC20, HC19, HC18, HC17, HC16, IP7, IP5, IP1, PC1000, PC55, PC53, SR300, SR290, SR200, SR190, SR100, SR90, SR82, SR80, SR72, SR70, SR62, SR60, SR52, SR50, SR42, SR40, SR33, SR32, SR30
  Het is mogelijk dat bepaalde videocamera's die hierboven worden vermeld, niet beschikbaar zijn in bepaalde landen of regio's.

Na het opnemen

Zet de POWER ON/OFF-schakelaar van de afstandsbediening op OFF.

Wanneer u de afstandsbediening niet gebruikt

Steek de A/V-afstandsbedieningsaansluiting in de houder voor de A/V-afstandsbedieningsaansluiting **(h)**.

Het statief opvouwen

1. Verwijder de videocamera van het statief.
2. Draai de panning-borgknop en tilt-borgknop los en klap de panning-handgreep in. Draai de zwengel voor het aanpassen van de lifthoogte terug naar de uitgangspositie (VCT-80AV/VCT-60AV).
3. Draai de panning-borgknop en de tilt-borgknop vast.
4. Draai de borgknoppen voor het aanpassen van de pootlengte van de drie poten los en klap de poten in.
5. Draai de borgknoppen voor het aanpassen van de pootlengte vast om de poten vast te zetten.

Het statief meenemen

Neem het statief mee in de bijbehorende draagtas.

Let op
Verplaats het statief nooit terwijl de videocamera nog is bevestigd.

Technische gegevens

Maximale belasting
VCT-80AV:
4 kg
VCT-60AV/VCT-50AV:
3 kg
Hoek voor pannen
360 graden
Hoek voor tilten
VCT-80AV:
90 graden omlaag, 60 graden omhoog
VCT-60AV/VCT-50AV:
90 graden omlaag, 55 graden omhoog
Verlenging van poten
VCT-80AV/VCT-50AV:
Elke poot beschikt over 3 uitschuifbare delen.
VCT-60AV:
Elke poot beschikt over 4 uitschuifbare delen.
Afstandsbedieningsfuncties
POWER ON/OFF-schakelaar, PHOTO-toets, START/STOP-toets, zoomknop (T/W), SLOW ZOOM-schakelaar, GUIDE FRAME-toets
Afmetingen
VCT-80AV:
Maximale hoogte:
Ongeveer 1.670 mm (poten uitgeklapt en lift volledig uitgeschoven)
Minimale hoogte:
Ongeveer 630 mm
VCT-60AV:
Maximale hoogte:
Ongeveer 1.465 mm (poten uitgeklapt en lift volledig uitgeschoven)
Minimale hoogte:
Ongeveer 480 mm
VCT-50AV:
Maximale hoogte:
Ongeveer 1.170 mm (poten uitgeklapt en lift volledig uitgeschoven)
Minimale hoogte:
Ongeveer 460 mm
Lengte van afstandsbedieningskabel
Ongeveer 400 mm
Lengte van panning-handgreep
Ongeveer 260 mm
Lifthoogte
VCT-80AV:
Ongeveer 330 mm
VCT-60AV:
Ongeveer 265 mm
VCT-50AV:
Ongeveer 265 mm
Bedrijfstemperatuur
0°C tot 40°C
Gewicht
VCT-80AV:
Ongeveer 1,7 kg
VCT-60AV:
Ongeveer 1,3 kg
VCT-50AV:
Ongeveer 1,2 kg
Bijgeleverd toebehoren
Draagtas (1)
Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna produkten och hur du använder den. Spara sedan bruksanvisningen – du kan behöva den som referens i framtiden.

VARNING

Utsätt inte kameran för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

För kunder i Europa

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokumenten.

Försiktighetsmått vid användning

Fästa och ta bort videokameran

Se till att du har dragit åt lutningslåset ordentligt innan du fäster eller tar bort videokameran. Fäst inga tillbehör på videokameran sedan du har fäst den på stativhuvudet. Om du gör det finns det risk för att stativet tippar omkull och videokameran skadas.

Rengöring

- Om stativet blivit smutsigt kan du rengöra det med en mjuk duk, lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel. Torka sedan rent stativet med en torr duk.
- När du har använt stativet på platser som är utsatta för havsvindar bör du torka rent det med en torr duk.

Egenskaper

VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV är ett stativ med fjärrkontrollsfunktioner för videokameror.

- Panoreringshandtaget har en inbyggd fjärrkontroll som du kan använda för styrning av videokameror som är utrustade med Sonys anslutning för A/V-Fjärrkontroll.
- Bland de manövrer du kan utföra med fjärrkontrollen ingår de grundläggande funktionerna (POWER ON/OFF (ström på/av), video- och stillbildsinspelning och zoomning) liksom SLOW ZOOM ON/OFF (långsam zoom på/av) och funktioner för att slå på och stänga av guideramen (ON/OFF).

A Identifiera delarna

1. Skruv för kameramontering
2. Stift
3. Monteringssko
4. Stativhuvud
5. Lutningslås
6. Panoreringslås
7. Stativrör
8. Vattenpass (endast VCT-80AV/VCT-60AV)
9. Låsspak för höjdinställningen
10. Vev för höjdinställning (endast VCT-80AV/VCT-60AV)
11. Ben
12. Stag
13. Låsspak för monteringssko
14. Låsspak för stativhuvud
15. Kabelklämma
16. A/V-fjärrkontrollsanslutning/ Hållare för A/V-fjärrkontrollsanslutning
17. POWER/REC (ström/inspelning)-lampa
18. GUIDE FRAME (guideram)-knapp
19. START/STOP (start/stopp)-knapp
20. PHOTO (foto)-knapp
21. Zoomreglage
22. POWER ON/OFF (ström på/av)-omkopplare
23. Panoreringshandtag
24. SLOW ZOOM (långsam zoomning)-omkopplare
25. Låsspak för benlängdsinställning

B Ställa upp stativet

1. Fäll ut benen.
2. Tryck ned stagen.
3. Frigör låsen för benlängdsinställningen.
4. Ställ in benlängden.
5. Lås benlängdsinställningen.

C Justera planet

Ställ in längden på benen så att luftbubblan hamnar inom den röda cirkeln.
(Vattenpass finns bara på VCT-80AV och VCT-60AV.)

D Fästa videokameran

Sätt i batteri, kassett, ”Memory Stick”, en skiva, eller vad som är tillämpligt, i kameran innan du monterar den på stativet.

1. För låsspaken till kamerans monteringssko så långt åt höger som möjligt och skjut bort kamerans monteringssko från stativhuvudet.
2. Fäst kamerans monteringssko på videokameran. Se till att skruven för kameramontering är ordentligt åtdragen.
   Passa in stiftet mot stifthålet **(a)** när du monterar videokameran.
3. För låsspaken till kamerans monteringssko så långt åt höger som möjligt och skjut in kamerans monteringssko i stativhuvudet. Lås sedan genom att föra låsspaken för kamerans monteringssko åt vänster.
4. Anslut A/V-fjärrkontrollsanslutningen till videokamerans anslutning för A/V-Fjärrkontroll. Om kabeln är för lång kan du hålla den på plats med hjälp av en kabelklämma **(b)**.

E Ställa in höjden med stativröret

1. Lossa låsspaken för höjdinställningen.
2. Ställ in höjden med veven för höjdinställningen. (Vev för höjdinställning finns bara på VCT-80AV och VCT-60AV. Håll tag om stativhuvudet när du ställer in stativrörshöjden på VCT-50AV.)
3. Lås fast låsspaken för höjdinställningen.

F Panorering och lutning

Se till att låsspaken för höjdinställningen är ordentligt låst innan du panorerar eller lutar. Kameran blir ostadig om inte låsspaken är ordentligt låst.

Panorering

Du kan ta bilder med 360° panorering.

1. Lossa panoreringslåset.
2. Ställ in läget på videokameran genom att föra panoreringshandtaget åt vänster/höger.
3. Skruva åt panoreringslåset.

Se upp!
Om du panorerar för häftigt kan det hända att kamerans monteringsskruv lossar. Kontrollera då och då att skruven inte har lossat.

Lutning

Du kan ta bilder samtidigt som du för kameran uppåt/nedåt.

4. Lossa lutningslåset.
5. Ställ in läget på videokameran genom att föra panoreringshandtaget uppåt/nedåt.
6. Skruva åt lutningslåset.

G Ändra stativhuvudets vinkel

Du kan ställa om stativhuvudet från horisontellt inspelningsläge till vertikalt inspelningsläge.

Lossa låsspaken till stativhuvudet, vik upp stativhuvudet åt höger och lås sedan låsspaken.

Se upp!

Videokamerans tyngdpunkt kan göra att du inte kan låsa stativhuvudet i det nya läget eller så kan stativet bli ostabilt.

H Använda fjärrkontrollen

Mer information finns i bruksanvisningen till videokameran.

Slå på strömmen

1. Slå på videokameran och ställ den i standbyläge. Fjärrkontrollens POWER/REC-lampa **(e)** tänds och lyser grönt.
2. Ställ videokameran i film- eller stillbildsläge.

Se upp!

Om du lämnar videokameran i standbyläge under en viss tid stängs den av automatiskt. För att komma tillbaka till standbyläge ställer du fjärrkontrollens POWER ON/OFF-omkopplare **(b)** på ON.

Spela in rörliga bilder

Tryck på START/STOP-knappen **(f)**.
POWER/REC-lampan lyser rött och inspelningen startar.
Du avbryter inspelningen genom att trycka på START/STOP-knappen igen.
POWER/REC-lampan lyser grönt. Videokameran har växlat över till standbyläge.

Spela in stillbilder

Tryck ned PHOTO-knappen **(c)** något så att du kan granska bilden, och tryck sedan ned knappen helt när du vill ta bilden.

- START/STOP-knappen och PHOTO-knappen på fjärrkontrollen fungerar på samma sätt som knapparna med samma namn på videokameran.

Zoomning

Skjut zoomreglaget **(d)**.
T-sidan (telefoto): Motivet verkar närmare.
W-sidan (vidvinkelläge): Motivet verkar längre bort.
Zoomningshastigheten beror på hur mycket du skjuter zoomreglaget åt endera sidan.

Långsam zoomning

Ställ SLOW ZOOM-omkopplaren **(g)** på ON.
Oavsett hur mycket du skjuter zoomreglaget utförs nu zoomningen alltid långsamt.
Du stänger av funktionen för långsam zoomning genom att ställa SLOW ZOOM-omkopplaren på OFF.

Se upp!

- Hastigheten på den långsamma zoomningen bestäms av videokameran.
- Om POWER/REC-lampan blinkar rött betyder det att ett varningsmeddelande visas på videokameran. Läs meddelandet på videokamerans skärm.

För att visa guideramen (A)

Tryck på GUIDE FRAME-knappen **(a)**.
Ett horisontellt/vertikalt guideramsmönster visas på videokamerans skärm. Ställ in stativbenen och videokamerans lutningsvinkeln med ledning av guideramen.
Du stänger av visningen av guideramen genom att trycka GUIDE FRAME-knappen en gång till.

* Fotografiet visas bara som ett exempel på hur skärmen kan se ut. I verkligheten ser den förmodligen annorlunda ut.

- Du kan använda guideramsfunktionen med HDR-HC9 och videokameror som är utrustade med Sonys anslutning för A/V-Fjärrkontroll.
- Du kan använda fjärrkontrollen om du använder följande videokameror som inte är utrustade med anslutningen för A/V-Fjärrkontroll. Du kan bara använda guideramsfunktionen med HDR-HC9 och videokameror som finns medtagna i nedanstående lista.
  HDR- CX7, CX6, FX7, HC9, HC7, HC5, HC3, SR8, SR7, SR5, SR1, UX7, UX5, UX3, UX1
  DCR- DVD908, DVD905, DVD808, DVD805, DVD803, DVD755, DVD708, DVD705, DVD703, DVD653, DVD608, DVD605, DVD602, DVD508, DVD506, DVD505, DVD408, DVD406, DVD405, DVD404, DVD403, DVD308, DVD306, DVD305, DVD304, DVD205, DVD203, DVD202, DVD109, DVD108, DVD106, DVD105, DVD103, DVD92, DVD7, HC96, HC94, HC90, HC48, HC47, HC46, HC45, HC44, HC43, HC42, HC41, HC40, HC39, HC38, HC37, HC36, HC35, HC33, HC32, HC30, HC28, HC27, HC26, HC24, HC23, HC22, HC21, HC20, HC19, HC18, HC17, HC16, IP7, IP5, IP1, PC1000, PC55, PC53, SR300, SR290, SR200, SR190, SR100, SR90, SR82, SR80, SR72, SR70, SR62, SR60, SR52, SR50, SR42, SR40, SR33, SR32, SR30
  Det är inte säkert att samtliga videokameror som finns listade är tillgängliga i alla länder och regioner.

När du är klar med inspelningen

Ställ fjärrkontrollens POWER ON/OFF-omkopplare på OFF.

När du inte använder fjärrkontrollen

Sätt in A/V-fjärrkontrollsanslutningen i hållaren för A/V-fjärrkontrollsanslutningen **(h)**.

Fälla ihop stativet

1. Ta bort videokameran från stativet.
2. Lossa panoreringslåset och lutningslåset och fäll ned panoreringshandtaget. Sätt tillbaka höjdinställningsveven i sitt låsläge (VCT-80AV/VCT-60AV).
3. Lås panoreringslåset och lutningslåset.
4. Lossa de tre låsspakarna för benlängdsinställningen och skjut ihop benen.
5. Lås de tre låsspakarna för benlängdsinställningen så att benen hålls på plats.

Bära stativet

Bär stativet i bärfodralet.

Se upp!
Bär aldrig omkring stativet med videokameran fastsatt på det.

Tekniska data

Högsta belastning
VCT-80AV:
4 kg
VCT-60AV/VCT-50AV:
3 kg
Panoreringsvinkel
360 grader
Lutningsvinkel
VCT-80AV:
90 grader nedåt, 60 grader uppåt
VCT-60AV/VCT-50AV:
90 grader nedåt, 55 grader uppåt
Benförlängning
VCT-80AV/VCT-50AV:
Vartdera benet har 3 teleskopsektioner.
VCT-60AV:
Vartdera benet har 4 teleskopsektioner.
Fjärrkontrollens funktioner
POWER ON/OFF-omkopplare, PHOTO-knapp, START/STOP-knapp, zoomreglage (T/W), SLOW ZOOM-omkopplare, GUIDE FRAME-knapp
Storlek
VCT-80AV:
Största höjd:
Ca.1 670 mm (benen utfällda och stativrörets längd fullt utnyttjad)
Minsta höjd:
Ca. 630 mm
VCT-60AV:
Största höjd:
Ca. 1 465 mm (benen utfällda och stativrörets längd fullt utnyttjad)
Minsta höjd:
Ca. 480 mm
VCT-50AV:
Största höjd:
Ca. 1 170 mm (benen utfällda och stativrörets längd fullt utnyttjad)
Minsta höjd:
Ca.460 mm
Längd på fjärrkontrollens kabel
Ca. 400 mm
Panoreringshandtagets längd
Ca. 260 mm
Stativrörets längdspel
VCT-80AV:
Ca. 330 mm
VCT-60AV:
Ca. 265 mm
VCT-50AV:
Ca.265 mm
Temperaturintervall vid användning
0 °C till 40 °C
Vikt
VCT-80AV:
Ca. 1,7 kg
VCT-60AV:
Ca.1,3 kg
VCT-50AV:
Ca. 1,2 kg
Medföljande tillbehör
Bärfodral (1)
Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZA

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l’apparecchio alla pioggia o all’umidità.

Attenzione per i clienti in Europa

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell’Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l’ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l’ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l’avete acquistato.

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE
Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all’assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Precauzioni per l’uso

Installazione e rimozione della videocamera

Per installare la videocamera sul treppiede o per rimuoverla, stringere e fissare in modo saldo la leva di bloccaggio dell’inclinazione. Dopo avere installato la videocamera sulla testa del treppiede, non applicare accessori alla videocamera stessa. Diversamente, la testa del treppiede potrebbe inclinarsi e danneggiare la videocamera.

Pulizia

- Se il treppiede si sporca, pulirlo con un panno morbido asciutto leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Quindi, asciugare il treppiede con un panno morbido asciutto.
- Dopo avere utilizzato il treppiede in spiaggia o in luoghi esposti a salmastro, pulirlo utilizzando un panno asciutto.

Caratteristiche

I treppiedi VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV sono dotati di funzioni di telecomando per videocamere.

- Mediante il telecomando incorporato nella maniglia panoramica, è possibile controllare videocamere dotate del connettore per telecomando A/V Sony.
- Le funzioni del telecomando includono le funzioni di registrazione di base (POWER ON/OFF, registrazione e zoom di video/fermi immagine), nonché SLOW ZOOM ON/OFF, e le funzioni di ON/OFF (attivazione/disattivazione) della visualizzazione della cornice guida.

A Identificazione delle parti

1. Vite di montaggio della videocamera
2. Piedino
3. Attacco di montaggio della videocamera
4. Testa del treppiede
5. Leva di bloccaggio dell’inclinazione
6. Leva di bloccaggio panoramica
7. Elevatore
8. Livella (solo VCT-80AV/VCT-60AV)
9. Leva di bloccaggio dell’elevatore
10. Manovella di regolazione dell’altezza dell’elevatore (solo VCT-80AV/VCT-60AV)
11. Gamba
12. Puntello
13. Leva di bloccaggio dell’attacco di montaggio della videocamera
14. Leva di bloccaggio della testa del treppiede
15. Fermacavo
16. Connettore del telecomando A/V/fermaconnettore del telecomando A/V
17. Spia POWER/REC
18. Tasto GUIDE FRAME
19. Tasto START/STOP
20. Tasto PHOTO
21. Leva dello zoom
22. Interruttore POWER ON/OFF
23. Maniglia panoramica
24. Interruttore SLOW ZOOM
25. Leva di bloccaggio della regolazione della lunghezza della gamba

B Installazione del treppiede

1. Allargare le gambe.
2. Spingere il puntello verso il basso.
3. Rilasciare i blocchi di regolazione della lunghezza delle gambe.
4. Regolare la lunghezza delle gambe.
5. Regolare i dispositivi di bloccaggio per la regolazione della lunghezza delle gambe.

C Regolazione del livello

Regolare la lunghezza delle gambe in modo tale che la bolla d’aria presente nella livella rimanga all’interno del cerchio rosso.
Solo i modelli VCT-80AV e VCT-60AV dispongono di una livella.

D Installazione della videocamera

Inserire un blocco batteria, una cassetta, una “Memory Stick” o un disco e simili nella videocamera prima di montarla sul treppiede.

1. Spostando completamente verso destra la leva di bloccaggio dell’attacco di montaggio della videocamera, estrarre l’attacco di montaggio dalla testa del treppiede facendolo scorrere.
2. Applicare l’apposito attacco di montaggio alla videocamera. Stringere in modo saldo la vite di montaggio della videocamera. Durante l'installazione della videocamera, allineare il piedino al foro di posizionamento **(a)**.
3. Spostando completamente verso destra la leva di bloccaggio dell’attacco di montaggio della videocamera, applicare l’attacco di montaggio alla testa del treppiede. Quindi, spostare la leva dell’attacco di montaggio della videocamera verso sinistra per bloccarla.
4. Collegare il connettore del telecomando A/V al connettore del telecomando A/V della videocamera.
   Se il cavo è troppo lungo, ridurne la lunghezza utilizzando un fermacavo **(b)**.

E Regolazione dell’altezza dell’elevatore

1. Allentare la leva di bloccaggio dell’elevatore.
2. Regolare l’altezza ruotando l’apposita manovella.
   Solo i modelli VCT-80AV e VCT-60AV dispongono di una manovella di regolazione dell’altezza dell’elevatore. Per regolare l’altezza dell’elevatore del modello VCT-50AV, tenere ferma la testa del treppiede, quindi procedere con la regolazione.
3. Stringere la leva di bloccaggio dell’elevatore.

F Panoramica e inclinazione

Prima di regolare la panoramica o l’inclinazione, assicurarsi che la leva di bloccaggio dell’elevatore sia bloccata saldamente. Diversamente, la videocamera potrebbe essere soggetta a vibrazioni.

Panoramica

Durante la ripresa di immagini, è possibile eseguire una panoramica di 360°.

1. Allentare la leva di bloccaggio della panoramica.
2. Regolare la posizione della videocamera spostando la maniglia panoramica verso sinistra/destra.
3. Stringere la leva di bloccaggio della panoramica.

Attenzione
Se si sposta la videocamera con movimento improvviso, è possibile che la relativa vite di montaggio si allenti. Controllare periodicamente la vite per accertarsi che non sia allentata.

Inclinazione

Durante la ripresa di immagini, è possibile inclinare la videocamera verso l’alto/il basso.

4. Allentare la leva di bloccaggio dell’inclinazione.
5. Regolare la posizione della videocamera spostando la maniglia panoramica verso l’alto/il basso.
6. Stringere la leva di bloccaggio dell’inclinazione.

G Modifica dell’angolazione della testa del treppiede

È possibile cambiare la posizione della testa del treppiede, utilizzata per la registrazione, da orizzontale a verticale e viceversa.

Allentare la leva di bloccaggio della testa del treppiede, sollevare la testa spostandola verso destra, quindi stringere la leva di bloccaggio.

Attenzione

In base al centro di gravità della videocamera, è possibile che la testa del treppiede non possa essere fissata sulla posizione desiderata oppure che il treppiede stesso risulti instabile.

H Uso del telecomando

Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l’uso della videocamera.

Attivazione dell’alimentazione

1. Attivare l’alimentazione della videocamera, quindi impostare il modo di attesa.
   La spia POWER/REC **(e)** del telecomando si illumina in verde.
2. Impostare la videocamera sul modo relativo ai filmati o ai fermi immagine.

Attenzione

Se rimane impostata sul modo di attesa per alcuni istanti, la videocamera si spegne automaticamente. Per tornare al modo di attesa, impostare l’interruttore POWER ON/OFF **(b)** del telecomando su ON.

Per registrare un filmato

Premere il tasto START/STOP **(f)**.
La spia POWER/REC si illumina in rosso e la registrazione ha inizio.
Per arrestare la registrazione, premere di nuovo il tasto START/STOP.
La spia POWER/REC si illumina in verde. La videocamera passa la modo di attesa.

Per registrare un fermo immagine

Tenere premuto leggermente il tasto PHOTO **(c)** per controllare l’immagine, quindi premere a fondo il tasto per registrarla.

- I tasti START/STOP e PHOTO del telecomando funzionano nello stesso modo dei tasti con lo stesso nome sulla videocamera.

Uso dello zoom

Inclinare la leva dello zoom **(d)**.
Lato T (teleobiettivo): il soggetto appare più vicino.
Lato W (grandangolo): il soggetto appare più lontano.
La velocità dello zoom varia in base all’angolo della leva dello zoom quando viene inclinata.

Zoom a velocità rallentata

Impostare l’interruttore SLOW ZOOM **(g)** su ON.
Lo zoom viene eseguito sempre a velocità rallentata, indipendentemente dall’angolo di inclinazione della leva dello zoom stesso.
Per disattivare la funzione di zoom a velocità rallentata, impostare l’interruttore SLOW ZOOM su OFF.

Attenzione

- La velocità dello zoom impostato sulla velocità rallentata varia a seconda della videocamera in uso.
- Se la spia POWER/REC lampeggia in rosso, sulla videocamera viene visualizzato un messaggio di avviso. Controllare il messaggio sullo schermo.

Per visualizzare la cornice guida (A)

Premere il tasto GUIDE FRAME **(a)**.
Sullo schermo della videocamera, viene visualizzata una cornice guida verticale/orizzontale. Regolare le gambe del treppiede e inclinare l’angolazione della videocamera in base alla cornice guida.
Per disattivare la visualizzazione della cornice guida, premere di nuovo il tasto GUIDE FRAME.

* La fotografia rappresentata un esempio della schermata. È possibile che la schermata visualizzata sia diversa.

- Durante l’uso di HDR-HC9 o delle videocamere dotate di connettore per telecomando A/V Sony, è possibile utilizzare la funzione della cornice guida.
- Durante l’uso delle seguenti videocamere prive di connettore per telecomando A/V, è possibile utilizzare il telecomando. Tra le videocamere incluse nel seguente elenco, è possibile utilizzare la funzione della cornice guida solo con HDR-HC9.
  HDR- CX7, CX6, FX7, HC9, HC7, HC5, HC3, SR8, SR7, SR5, SR1, UX7, UX5, UX3, UX1
  DCR- DVD908, DVD905, DVD808, DVD805, DVD803, DVD755, DVD708, DVD705, DVD703, DVD653, DVD608, DVD605, DVD602, DVD508, DVD506, DVD505, DVD408, DVD406, DVD405, DVD404, DVD403, DVD308, DVD306, DVD305, DVD304, DVD205, DVD203, DVD202, DVD109, DVD108, DVD106, DVD105, DVD103, DVD92, DVD7, HC96, HC94, HC90, HC48, HC47, HC46, HC45, HC44, HC43, HC42, HC41, HC40, HC39, HC38, HC37, HC36, HC35, HC33, HC32, HC30, HC28, HC27, HC26, HC24, HC23, HC22, HC21, HC20, HC19, HC18, HC17, HC16, IP7, IP5, IP1, PC1000, PC55, PC53, SR300, SR290, SR200, SR190, SR100, SR90, SR82, SR80, SR72, SR70, SR62, SR60, SR52, SR50, SR42, SR40, SR33, SR32, SR30
  È possibile che non tutti i modelli di videocamera elencati siano disponibili in alcuni paesi/alcune regioni.

Dopo la registrazione

Impostare l’interruttore POWER ON/OFF del telecomando su OFF.

Se il telecomando non viene utilizzato

Inserire il connettore del telecomando A/V nell’apposito fermaconnettore **(h)**.

Come piegare il treppiede

1. Rimuovere la videocamera dal treppiede.
2. Allentare le leve di bloccaggio della panoramica e dell’inclinazione, quindi spingere verso il basso la maniglia panoramica. Riposizionare la manovella di regolazione dell’altezza dell’elevatore nella posizione di blocco (VCT-80AV/VCT-60AV).
3. Stringere le leve di bloccaggio della panoramica e dell’inclinazione.
4. Allentare la leva di bloccaggio della regolazione della lunghezza delle gambe, quindi piegare le tre gambe.
5. Stringere la leva di bloccaggio della regolazione della lunghezza della gambe per rimettere queste ultime in posizione.

Trasporto del treppiede

Per il trasporto del treppiede, riporlo nell’apposita custodia.

Attenzione
Non trasportare il treppiede con la videocamera collegata.

Caratteristiche tecniche

Carico massimo
VCT-80AV:
4 kg
VCT-60AV/VCT-50AV:
3 kg
Angolo di panoramica
360 gradi
Angolo di inclinazione
VCT-80AV:
90 gradi verso il basso, 60 gradi verso l’alto
VCT-60AV/VCT-50AV:
90 gradi verso il basso, 55 gradi verso l’alto
Estensione delle gambe
VCT-80AV/VCT-50AV:
Ciascuna delle 3 gambe è dotata di un’asta telescopica.
VCT-60AV:
Ciascuna delle 4 gambe è dotata di un’asta telescopica.
Funzioni del telecomando
Interruttore POWER ON/OFF, tasto PHOTO, tasto START/STOP, leva dello zoom (T/W), interruttore SLOW ZOOM, tasto GUIDE FRAME
Dimensioni
VCT-80AV:
Altezza massima:
Circa 1 670 mm (gambe del treppiede aperte ed elevatore completamente esteso)
Altezza minima:
Circa 630 mm
VCT-60AV:
Altezza massima:
Circa 1 465 mm (gambe del treppiede aperte ed elevatore completamente esteso)
Altezza minima:
Circa 480 mm
VCT-50AV:
Altezza massima:
Circa 1 170 mm (gambe del treppiede aperte ed elevatore completamente esteso)
Altezza minima:
Circa 460 mm
Lunghezza del cavo del telecomando
Circa 400 mm
Lunghezza della maniglia panoramica
Circa 260 mm
Elevatore
VCT-80AV:
Circa 330 mm
VCT-60AV:
Circa 265 mm
VCT-50AV:
Circa 265 mm
Gamma di temperatura di utilizzo
Da 0 °C a 40 °C
Peso
VCT-80AV:
Circa 1,7 kg
VCT-60AV:
Circa 1,3 kg
VCT-50AV:
Circa 1,2 kg
Accessori in dotazione
Custodia di trasporto (1)
Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Antes de utilizar o produto, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Aviso para os clientes na Europa

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Precauções de utilização

Montar e retirar a câmara de vídeo

Quando montar ou retirar uma câmara de vídeo do tripé, aperte e fixe bem o manípulo de bloqueio de deslocação vertical. Não coloque acessórios na câmara de vídeo depois de a montar na cabeça do tripé. Se o fizer, a cabeça do tripé pode inclinar-se e danificar a câmara de vídeo.

Limpeza

- Se o tripé estiver sujo, limpe-o com um pano macio seco ou ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Em seguida, seque-o com um pano seco.
- Depois de utilizar o tripé na praia, ou num local em que esteja sujeito a brisas marítimas, limpe-o com um pano seco.

Características

O modelo VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV é um tripé com telecomando para câmaras de vídeo.

- O telecomando incorporado na alavanca de deslocação horizontal permite-lhe controlar câmaras de vídeo equipadas com o conector remoto A/V da Sony.
- O telecomando permite efectuar operações básicas de gravação (POWER ON/OFF, gravação de vídeo/imagens fixas e zoom), bem como as funções SLOW ZOOM ON/OFF e Guia enquad ON/OFF.

A Identificar as peças

1. Parafuso de montagem da câmara
2. Pino
3. Calço de montagem da câmara
4. Cabeça do tripé
5. Alavanca de bloqueio de deslocação vertical
6. Alavanca de bloqueio de deslocação horizontal
7. Elevador
8. Nível (só nos modelos VCT-80AV/VCT-60AV)
9. Alavanca de bloqueio do elevador
10. Manípulo de ajuste da altura do elevador (só nos modelos VCT-80AV/VCT-60AV)
11. Perna
12. Apoio
13. Alavanca de bloqueio do calço de montagem da câmara
14. Alavanca de bloqueio da cabeça do tripé
15. Grampo do cabo
16. Conector A/V do telecomando/suporte do conector A/V do telecomando
17. Indicador luminoso POWER/REC
18. Tecla GUIDE FRAME
19. Botão START/STOP
20. Botão PHOTO
21. Selector de zoom
22. Interruptor POWER ON/OFF
23. Alavanca de deslocação horizontal
24. Interruptor SLOW ZOOM
25. Alavanca de bloqueio do ajuste do comprimento das pernas

B Montar o tripé

1. Afaste as pernas do tripé.
2. Empurre o suporte para baixo.
3. Desaperte as alavancas de bloqueio do ajuste do comprimento das pernas do tripé.
4. Ajuste o comprimento das pernas do tripé.
5. Aperte as alavancas de bloqueio do ajuste do comprimento das pernas do tripé.

C Regular o nível

Regule o comprimento das pernas do tripé, por forma a que a bolha existente no nível fique dentro do círculo vermelho.
(Só os modelos VCT-80AV e VCT-60AV vêm equipados com um nível.)

D Montar a câmara de vídeo

Coloque uma bateria recarregável, uma cassete, um "Memory Stick", ou um disco, etc., na câmara de vídeo, antes de a montar no tripé.

1. Ao mesmo tempo que empurra a alavanca de bloqueio do calço de montagem da câmara totalmente para a direita, faça deslizar e retire o calço de montagem da câmara da cabeça do tripé.
2. Monte o calço de montagem na câmara de vídeo. Aperte bem o parafuso de montagem da câmara.
   Quando montar uma câmara de vídeo, alinhe o pino com o orifício de montagem **(a)**.
3. Ao mesmo tempo que empurra a alavanca de bloqueio do calço de montagem da câmara totalmente para a direita, monte o calço de montagem da câmara na cabeça do tripé. Em seguida, empurre para a direita a alavanca de bloqueio do calço de montagem da câmara por forma a bloqueá-la.
4. Ligue o conector A/V do telecomando ao conector remoto A/V da câmara de vídeo.
   Se o cabo for demasiado comprido, fixe-o com um grampo para cabos **(b)**.

E Regular a altura do elevador

1. Desaperte a alavanca de bloqueio do elevador.
2. Regule a altura, rodando o manípulo de ajuste da altura do elevador.
   (Só os modelos VCT-80AV e VCT-60AV vêm equipados com um manípulo de ajuste da altura do elevador. Para regular a altura do elevador do modelo VCT-50AV, segure na cabeça do tripé e proceda ao ajuste pretendido.)
3. Aperte a alavanca de bloqueio do elevador.

F Deslocação horizontal e vertical

Antes de efectuar uma deslocação na horizontal ou na vertical, verifique se a alavanca de bloqueio do elevador está bem apertada. Caso não esteja, a câmara de vídeo treme.

Deslocação horizontal

Pode deslocar a câmara na horizontal num ângulo de 360° enquanto grava.

1. Desaperte a alavanca de bloqueio de deslocação horizontal.
2. Regule a posição da câmara de vídeo, movendo a alavanca de deslocação horizontal para a esquerda/direita.
3. Aperte a alavanca de bloqueio de deslocação horizontal.

Atenção

Se deslocar subitamente a câmara de vídeo na horizontal, o parafuso de montagem pode desapertar-se. Verifique o estado do parafuso frequentemente, para se certificar que este não se soltou.

Deslocação vertical

Pode deslocar a câmara na vertical para cima/baixo enquanto grava.

4. Desaperte a alavanca de bloqueio de deslocação vertical.
5. Regule a posição da câmara de vídeo, movendo a alavanca de deslocação horizontal para cima/baixo.
6. Aperte a alavanca de bloqueio de deslocação vertical.

G Alterar o ângulo da cabeça do tripé

Pode alterar a cabeça do tripé da posição de gravação horizontal para a vertical.

Desaperte a alavanca de bloqueio da cabeça do tripé, desloque esta última para a direita e aperte a alavanca.

Atenção

Pode não conseguir colocar a cabeça do tripé na posição desejada, ou o tripé pode tornar-se instável, conforme o centro de gravidade da câmara de vídeo.

H Utilizar o telecomando

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções da câmara de vídeo.

Ligar a câmara de vídeo

1. Ligue a câmara de vídeo e programe-a para o modo de espera.
   O indicador luminoso POWER/REC **(e)** do telecomando acende-se com uma luz verde.
2. Programe a câmara de vídeo para o modo de filme ou de imagem fixa.

Atenção

Se deixar a câmara de vídeo no modo de espera durante algum tempo, esta desliga-se automaticamente. Para regressar ao modo de espera, coloque o interruptor POWER ON/OFF **(b)** do telecomando na posição ON.

Gravar uma imagem em movimento

Carregue no botão START/STOP **(f)**.
O indicador luminoso POWER/REC acende-se com uma luz vermelha e a gravação começa.
Para parar a gravação, carregue novamente no botão START/STOP.
O indicador luminoso POWER/REC acende-se com uma luz verde. A câmara de vídeo está programada para o modo de espera.

Gravar uma imagem fixa

Carregue levemente e sem soltar o botão PHOTO **(c)** para ver a imagem e, em seguida, carregue no botão até ao fim para gravá-la.

- Os botões START/STOP e PHOTO do telecomando funcionam da mesma forma que os botões com nomes idênticos existentes na câmara de vídeo.

Utilizar o zoom

Desloque a alavanca de bloqueio na vertical **(d)**.
Lado T (tele-objectiva): O motivo aparece mais perto.
Lado W (grande angular): O motivo aparece mais ao longe.
A velocidade de zoom altera-se em função do ângulo de deslocação na vertical do selector de zoom.

Zoom lento

Coloque o interruptor SLOW ZOOM **(g)** na posição ON.
Independentemente do ângulo de deslocação vertical do selector de zoom, o zoom é sempre efectuado de forma lenta.
Para cancelar a função de zoom lento, coloque o interruptor SLOW ZOOM na posição OFF.

Atenção

- A velocidade do zoom lento varia em função da câmara de vídeo.
- Quando o indicador luminoso POWER/REC piscar com uma luz vermelha, aparece uma mensagem de aviso na câmara de vídeo. Leia a mensagem que aparece no ecrã da câmara de vídeo.

Mostrar o guia de enquadramento (A)

Carregue no botão GUIDE FRAME **(a)**.
Aparece um guia de enquadramento horizontal/vertical no ecrã da câmara de vídeo. Ajuste as pernas do tripé e o ângulo de deslocação vertical da câmara de vídeo, de acordo com o guia de enquadramento.
Para cancelar a visualização do guia de enquadramento, carregue novamente no botão GUIDE FRAME.

* A fotografia representa apenas um exemplo do ecrã. O ecrã exibido pode ser diferente.

- Pode utilizar a função de guia de enquadramento quando utilizar o modelo HDR-HC9, ou uma câmara de vídeo equipada com um conector remoto A/V da Sony.
- Pode utilizar o telecomando quando utilizar as seguintes câmaras de vídeo que não dispõem de um conector remoto A/V. Só pode utilizar a função de guia de enquadramento com o modelo HDR-HC9, bem como com as câmaras de vídeo referidas na lista abaixo.

HDR- CX7, CX6, FX7, HC9, HC7, HC5, HC3, SR8, SR7, SR5, SR1, UX7, UX5, UX3, UX1
DCR- DVD908, DVD905, DVD808, DVD805, DVD803, DVD755, DVD708, DVD705, DVD703, DVD653, DVD608, DVD605, DVD602, DVD508, DVD506, DVD505, DVD408, DVD406, DVD405, DVD404, DVD403, DVD308, DVD306, DVD305, DVD304, DVD205, DVD203, DVD202, DVD109, DVD108, DVD106, DVD105, DVD103, DVD92, DVD7, HC96, HC94, HC90, HC48, HC47, HC46, HC45, HC44, HC43, HC42, HC41, HC40, HC39, HC38, HC37, HC36, HC35, HC33, HC32, HC30, HC28, HC27, HC26, HC24, HC23, HC22, HC21, HC20, HC19, HC18, HC17, HC16, IP7, IP5, IP1, PC1000, PC55, PC53, SR300, SR290, SR200, SR190, SR100, SR90, SR82, SR80, SR72, SR70, SR62, SR60, SR52, SR50, SR42, SR40, SR33, SR32, SR30

As câmaras de vídeo constantes desta lista podem não estar disponíveis em certos países ou regiões.

Após a gravação

Coloque o interruptor POWER ON/OFF do telecomando na posição OFF.

Quando não utilizar o telecomando

Introduza o conector A/V do telecomando no suporte do conector A/V do telecomando **(h)**.

Dobrar o tripé

1. Retire a câmara de vídeo do tripé.
2. Desaperte a alavanca de bloqueio de deslocação horizontal e vertical e dobre a alavanca de deslocação horizontal. Volte a colocar o manípulo de ajuste da altura do elevador na posição inicial (nos modelos VCT-80AV/VCT-60AV).
3. Aperte as alavancas de bloqueio de deslocação horizontal e vertical.
4. Desaperte a alavanca de bloqueio do ajuste do comprimento das pernas das três pernas do tripé e dobre-as.
5. Aperte a alavanca de bloqueio do ajuste do comprimento das pernas por forma a fixá-las.

Transportar o tripé

Transporte o tripé na caixa de transporte.

Atenção

Não transporte o tripé com a câmara de vídeo ainda montada.

Características técnicas

Carga máxima
VCT-80AV:
4 kg
VCT-60AV/VCT-50AV:
3 kg
Ângulo de deslocação horizontal
360 graus
Ângulo de deslocação vertical
VCT-80AV:
90 graus para baixo, 60 graus para cima
VCT-60AV/VCT-50AV:
90 graus para baixo, 55 graus para cima
Comprimento das pernas
VCT-80AV/VCT-50AV:
Cada perna tem 3 veios telescópicos.
VCT-60AV:
Cada perna tem 4 veios telescópicos.
Funções do telecomando
Interruptor POWER ON/OFF, botão PHOTO, botão START/STOP, selector de zoom (T/W), interruptor SLOW ZOOM, botão GUIDE FRAME
Dimensões
VCT-80AV:
Altura máxima:
Aprox. 1 670 mm (Pernas afastadas e elevador completamente estendido)
Altura mínima:
Aprox. 630 mm
VCT-60AV:
Altura máxima:
Aprox. 1 465 mm (Pernas afastadas e elevador completamente estendido)
Altura mínima:
Aprox. 480 mm
VCT-50AV:
Altura máxima:
Aprox. 1 170 mm (Pernas afastadas e elevador completamente estendido)
Altura mínima:
Aprox. 460 mm
Comprimento do cabo do telecomando
Aprox. 400 mm
Comprimento da alavanca de deslocação horizontal
Aprox. 260 mm
Curso do elevador
VCT-80AV:
Aprox. 330 mm
VCT-60AV:
Aprox. 265 mm
VCT-50AV:
Aprox. 265 mm
Temperatura de funcionamento
0°C a 40°C
Peso
VCT-80AV:
Aprox. 1,7 kg
VCT-60AV:
Aprox. 1,3 kg
VCT-50AV:
Aprox. 1,2 kg
Acessórios fornecidos
Caixa de transporte (1)
Documentos impressos

O design e as características técnicas estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Русский

Перед началом эксплуатации изделия внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для дальнейших справок.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Для покупателей в Европе

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Меры предосторожности при эксплуатации

Подключение и отключение видеокамеры

При установке и снятии видеокамеры со штатива надежно закрепите рычажок фиксации наклона. Не прикрепляйте принадлежности к видеокамере после ее установки на головку штатива. В противном случае головка штатива может наклониться и вызвать повреждение видеокамеры.

Чистка

- В случае загрязнения корпуса штатива пользуйтесь для его очистки мягкой тканью, смоченной жидким моющим средством. Затем протрите штатив сухой тканью.
- После использования штатива на пляже или на морском побережье протрите его сухой тканью.

Функции

Штативы VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV снабжены функциями пульта дистанционного управления для видеокамер.

- Встроенный в рукоятку штатива пульт дистанционного управления можно использовать для управления видеокамерами, оснащенными дистанционным коннектором Sony A/V.
- Функции пульта дистанционного управления включают основные функции съемки (включение/выключение питания, видеосъемка и съемка фотографий, трансфокация), а также включение/выключение режима SLOW ZOOM и отображения настройки кадра.

A Детали видеокамеры

1. Крепежный винт камеры
2. Штырек
3. Крепежный держатель камеры
4. Головка штатива
5. Рычажок фиксации наклона
6. Рычажок фиксации панорамирования
7. Подъемник
8. Уровень (только для VCT-80AV/VCT-60AV)
9. Рычажок фиксации подъемника
10. Рукоятка настройки высоты подъемника (только для VCT-80AV/VCT-60AV)
11. Ножка
12. Распорка
13. Рычажок фиксации крепежного держателя
14. Рычажок фиксации головки штатива
15. Кабель фиксатора
16. Дистанционный соединитель A/V / держатель дистанционного соединителя A/V
17. Индикатор POWER/REC
18. Кнопка GUIDE FRAME
19. Кнопка START/STOP
20. Кнопка PHOTO
21. Рычаг привода трансфокатора
22. Выключатель питания POWER ON/OFF
23. Рукоятка штатива
24. Переключатель SLOW ZOOM
25. Рычажок фиксации регулировки длины ножек

B Установка штатива

1. Раскройте ножки.
2. Опустите распорку вниз.
3. Ослабьте рычажки фиксации регулировки длины ножек.
4. Отрегулируйте длину ножек.
5. Затяните рычажки фиксации регулировки длины ножек.

C Регулировка уровня

Отрегулируйте длину ножек таким образом, чтобы пузырек на уровне находился в красном круге.
(Только штативы VCT-80AV и VCT-60AV оснащены уровнем.)

D Установка видеокамеры

Перед установкой видеокамеры на штатив вставьте в нее батарейный блок, кассету, карту памяти "Memory Stick" или диск и т.п.

1. Повернув рычажок фиксации крепежного держателя вправо до упора, вытяните крепежный держатель из головки штатива.
2. Прикрепите крепежный держатель камеры к видеокамере. Надежно затяните крепежный винт камеры.
   При закреплении видеокамеры совместите штырек с соответствующим отверстием **(a)**.
3. Повернув рычажок фиксации крепежного держателя вправо до упора, прикрепите крепежный держатель к головке штатива. Затем поверните рычажок фиксации крепежного держателя влево для блокировки.
4. Подключите дистанционный соединитель A/V к дистанционному соединителю A/V видеокамеры.
   Если кабель слишком длинный, воспользуйтесь фиксатором кабеля **(b)**.

E Настройка высоты подъемника

1. Ослабьте рычажок фиксации подъемника.
2. Отрегулируйте высоту, поворачивая рукоятку настройки высоты подъемника.
   (Только штативы VCT-80AV и VCT-60AV оснащены рукояткой настройки высоты подъемника. Регулировку высоты подъемника штатива VCT-50AV следует выполнить, удерживая головку штатива.)
3. Затяните рычажок фиксации подъемника.

F Панорамирование и наклон

Перед панорамированием и наклоном убедитесь, что рычажок фиксации подъемника надежно закреплен. Видеокамера будет подрагивать, если рычажок плохо закреплен.

Панорамирование

При съемке изображений предусмотрена возможность панорамирования с углом 360°.

1. Ослабьте рычажок фиксации панорамирования.
2. Отрегулируйте положение видеокамеры, перемещая рукоятку штатива влево/вправо.
3. Затяните рычажок фиксации панорамирования.

Внимание!

При неожиданном переключении в режим панорамирования крепежный винт камеры может ослабнуть. Следует регулярно проверять надежность крепления винта.

Наклон

При съемке изображений предусмотрена возможность наклона камеры вверх/вниз.

4. Ослабьте рычажок фиксации наклона.
5. Отрегулируйте положение видеокамеры, перемещая рукоятку штатива вверх/вниз.
6. Затяните рычажок фиксации наклона.

G Изменение угла головки штатива

Предусмотрена возможность переключения головки штатива из режима съемки в горизонтальном положении в режим съемки в вертикальном положении.

Ослабьте рычажок фиксации головки штатива, поставьте головку штатива направо, затем затяните рычажок.

Внимание!

В зависимости от положения центра тяжести видеокамеры не всегда удается закрепить головку штатива в требуемом положении или штатив может потерять устойчивость.

H Использование пульта дистанционного управления

Подробные сведения приведены в инструкциях по эксплуатации видеокамеры.

Включение питания

1. Включите питание видеокамеры и переведите ее в режим ожидания.
   Индикатор POWER/REC **(e)** на пульте дистанционного управления горит зеленым цветом.
2. Установите на видеокамере режим видеосъемки или съемки фотографий.

Внимание!

Если в режиме ожидания некоторое время никаких действий не выполняется, видеокамера автоматически отключается. Для возврата в режим ожидания установите переключатель POWER ON/OFF **(b)** дистанционного пульта управления в положение ON.

Видеозапись

Нажмите кнопку START/STOP **(f)**.
Индикатор POWER/REC загорается красным цветом и начинается запись.
Чтобы остановить запись, повторно нажмите кнопку START/STOP.
Индикатор POWER/REC загорается зеленым цветом. Видеокамера переводится в режим ожидания.

Съемка фотографий

Слегка нажмите и удерживайте нажатой кнопку PHOTO **(c)**, чтобы проверить изображение, затем полностью нажмите кнопку для его записи.

- Кнопка START/STOP и кнопка PHOTO дистанционного пульта управления работают аналогично кнопкам с теми же названиями на видеокамере.

Трансфокация

Наклоните рычаг привода трансфокатора **(d)**.
Сторона T (телефото): объект зрительно приближается.
Сторона W (широкоугольный): объект зрительно удаляется.
Скорость изменения трансфокации зависит от угла наклона рычага привода трансфокатора.

Медленная трансфокация

Установите переключатель SLOW ZOOM **(g)** в положение ON.
Независимо от угла наклона рычага привода трансфокатора, трансфокация всегда выполняется с низкой скоростью.
Чтобы отменить функцию SLOW ZOOM, установите переключатель SLOW ZOOM в положение OFF.

Внимание!

- Скорость медленной трансфокации может быть различной в разных моделях видеокамер.
- Когда индикатор POWER/REC горит красным цветом, на экране видеокамеры отображается предупреждающее сообщение. Прочитайте сообщение на экране видеокамеры.

Отображение контрольной рамки (A)

Нажмите кнопку GUIDE FRAME **(a)**.
На экране видеокамеры отображается горизонтальная/вертикальная настройка кадра. Отрегулируйте ножки штатива и угол наклона в соответствии с настройкой кадра.
Для отмены отображения настройки кадра нажмите кнопку GUIDE FRAME еще раз.

* На фотографии представлен пример экрана. Фактическое отображение на экране может отличаться от представленного на фотографии.

- Функцию настройки кадра можно использовать при работе с HDR-HC9 или видеокамерами, оснащенными дистанционным соединителю Sony A/V.
- Управление пультом дистанционного управления возможно при использовании следующих видеокамер, не оснащенных дистанционным соединителем A/V. Функцию настройки кадра можно использовать только при работе с HDR-HC9 и видеокамерами из приведенного ниже списка.

HDR- CX7, CX6, FX7, HC9, HC7, HC5, HC3, SR8, SR7, SR5, SR1, UX7, UX5, UX3, UX1
DCR- DVD908, DVD905, DVD808, DVD805, DVD803, DVD755, DVD708, DVD705, DVD703, DVD653, DVD608, DVD605, DVD602, DVD508, DVD506, DVD505, DVD408, DVD406, DVD405, DVD404, DVD403, DVD308, DVD306, DVD305, DVD304, DVD205, DVD203, DVD202, DVD109, DVD108, DVD106, DVD105, DVD103, DVD92, DVD7, HC96, HC94, HC90, HC48, HC47, HC46, HC45, HC44, HC43, HC42, HC41, HC40, HC39, HC38, HC37, HC36, HC35, HC33, HC32, HC30, HC28, HC27, HC26, HC24, HC23, HC22, HC21, HC20, HC19, HC18, HC17, HC16, IP7, IP5, IP1, PC1000, PC55, PC53, SR300, SR290, SR200, SR190, SR100, SR90, SR82, SR80, SR72, SR70, SR62, SR60, SR52, SR50, SR42, SR40, SR33, SR32, SR30

Перечисленные выше видеокамеры могут отсутствовать в продаже в некоторых странах или регионах.

После записи

Установите переключатель POWER ON/OFF пульта дистанционного управления в положение OFF.

Когда не планируется использовать пульт дистанционного управления

Вставьте дистанционный соединитель A/V в держатель дистанционного соединителя A/V **(h)**.

Складывание штатива

1. Отсоедините видеокамеру от штатива.
2. Ослабьте и наклоните рычажок фиксации панорамирования, затем сложите вниз рукоятку штатива. Верните рукоятку настройки высоты подъемника в исходное положение для хранения (VCT-80AV/VCT-60AV).
3. Закрепите рычажок фиксации панорамирования и рычажок фиксации наклона.
4. Ослабьте рычажки фиксации регулировки длины всех трех ножек и сложите ножки.
5. Затяните рычажки фиксации регулировки длины ножек для удерживания ножек на месте.

Переноска штатива

Следует переносить штатив в футляре для переноски.

Внимание!

Запрещается переносить штатив с прикрепленной к нему видеокамерой.

Технические характеристики

Максимальный вес
VCT-80AV:
4 кг
VCT-60AV/VCT-50AV:
3 кг
Угол панорамирования
360 градусов
Угол наклона
VCT-80AV:
90 градусов вниз, 60 градусов вверх
VCT-60AV/VCT-50AV:
90 градусов вниз, 55 градусов вверх
Увеличение длины ножек
VCT-80AV/VCT-50AV:
Каждая ножка имеет 3 телескопических стержня.
VCT-60AV:
Каждая ножка имеет 4 телескопических стержня.
Функции пульта дистанционного управления
Переключатель POWER ON/OFF, кнопка PHOTO, кнопка START/STOP, рычаг привода трансфокатора (T/W), переключатель SLOW ZOOM, кнопка GUIDE FRAME
Габариты
VCT-80AV:
Макс. высота:
Приблиз. 1 670 мм (при выдвинутых ножках и полностью поднятом подъемнике)
Мин. высота:
Приблиз. 630 мм
VCT-60AV:
Макс. высота:
Приблиз. 1 465 мм (при выдвинутых ножках и полностью поднятом подъемнике)
Мин. высота:
Приблиз. 480 мм
VCT-50AV:
Макс. высота:
Приблиз. 1 170 мм (при выдвинутых ножках и поднятом подъемнике)
Мин. высота:
Приблиз. 460 мм
Длина кабеля пульта дистанционного управления
Приблиз. 400 мм
Длина рукоятки штатива
Приблиз. 260 мм
Ход подъемника
VCT-80AV:
Приблиз. 330 мм
VCT-60AV:
Приблиз. 265 мм
VCT-50AV:
Приблиз. 265 мм
Рабочая температура
От 0 °C до 40 °C
Масса
VCT-80AV:
Приблиз. 1,7 кг
VCT-60AV:
Приблиз. 1,3 кг
VCT-50AV:
Приблиз. 1,2 кг
Прилагаемые принадлежности
Футляр для переноски (1)
Набор напечатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

中文（繁）

使用本產品前，請通讀本說明書，並妥善保存，以備今後參考。

警告

為減少發生火災或電擊的危險，請勿讓本機暴露於雨中或受潮。

使用須知

安裝和拆卸攝影機

安裝或拆卸攝影機時，應牢牢地擰緊並鎖定傾斜鎖定杆。勿在攝影機安裝到三腳架頭部之後，再將附件安裝到攝影機上。否則，可能會導致三腳架頭部傾斜並損壞攝影機。

清潔

- 如果三腳架變髒，可使用蘸有少量柔性清潔劑溶液的軟布進行清潔。然後,再用乾布將其擦拭乾淨。
- 在海灘或經受海風吹拂的地方使用三腳架後，請用乾布將其擦拭乾淨。

功能

VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV 是用於攝影機的遙控三腳架。

- 您可使用搖鏡頭把手的內置遙控器操作配有索尼 A/V 遙控連接器的攝影機。
- 遙控功能包括基本錄像功能（POWER ON/OFF（電源開／關）、攝像／靜止圖像和縮放等）以及 SLOW ZOOM ON/OFF（慢速縮放開／關）和提示框 ON/OFF（開／關）功能。

A 部件識別

1. 攝影機安裝螺釘
2. 銷
3. 攝影機安裝座
4. 三腳架頭部
5. 傾斜鎖定杆
6. 搖鏡頭鎖定杆
7. 升降杆
8. 水平儀（僅限於 VCT-80AV/VCT-60AV）
9. 升降杆鎖定旋鈕
10. 升降杆高度調節搖把（僅限於 VCT-80AV/VCT-60AV）
11. 支架腿
12. 支撐杆
13. 攝影機安裝座鎖定杆
14. 三腳架頭部鎖定杆
15. 電纜夾持器
16. A/V 遙控接頭 /A/V 遙控接頭固定器
17. POWER/REC（電源／拍攝）指示燈
18. GUIDE FRAME（指示框）按鈕
19. START/STOP（開始／停止）按鈕
20. PHOTO（照片）按鈕
21. Zoom（縮放）杆
22. POWER ON/OFF（電源開／關）開關
23. 搖鏡頭把手
24. SLOW ZOOM（慢速縮放）開關
25. 支架腿長度調節鎖定杆

B 調整三腳架

1. 展開支架腿。
2. 推下支撐杆。
3. 鬆開支架腿長度調節鎖定杆。
4. 調整支架腿長度。
5. 固定支架腿長度調節鎖定杆。

C 調整水平儀

調整支架腿的長度，使水平儀內的氣泡處於紅圈的位置。
（僅 VCT-80AV 和 VCT-60AV 配有水平儀。）

D 安裝攝影機

在攝影機安裝到三腳架之前，應先將電池、錄像帶、“記憶棒”或光盤安裝到攝影機上。

1. 將攝影機安裝座鎖定杆完全拉到右邊，使攝影機安裝座從三腳架頭部滑出。
2. 將攝影機安裝座安裝到攝影機上。擰緊攝影機安裝螺釘。安裝攝影機時，應將銷與定位孔 **(a)** 對齊。
3. 將攝影機安裝座鎖定杆完全拉到右邊，並將攝影機安裝座安裝到三腳架頭部。然後，向左推動攝影機安裝座將其鎖定。
4. 將 A/V 遙控接頭連接到攝影機的 A/V 遙控連接器上。
   如果電纜過長，可用電纜夾持器夾住電纜 **(b)**。

E 調整升降杆的高度

1. 鬆開升降杆鎖定旋鈕。
2. 轉動升降杆高度調節搖把以調整高度。
   （僅 VCT-80AV 和 VCT-60AV 配有高度調節搖把。若要調整 VCT-50AV 的升降杆，可握住三腳架頭部進行調整。）
3. 擰緊升降杆鎖定旋鈕。

F 搖鏡頭拍攝和傾斜拍攝

搖鏡頭拍攝和傾斜拍攝之前，務必將升降杆鎖定旋鈕擰緊。如果沒有擰緊，將導致攝影機抖動。

搖鏡頭拍攝

可以搖動 360° 進行拍攝。

1. 鬆開搖鏡頭鎖定杆。
2. 左右移動搖鏡頭把手調整攝影機的位置。
3. 擰緊搖鏡頭鎖定杆。

注意

如果猝然搖動攝影機，攝影機安裝螺釘則可能因此而變得鬆動。應時常進行檢查，確保螺釘沒有鬆動。

傾斜拍攝

您可以上下傾斜攝影機進行拍攝。

4. 鬆開傾斜鎖定杆。
5. 上下移動搖鏡頭把手調整攝影機的位置。
6. 擰緊傾斜鎖定杆。

G 更改三腳架頭部的角度

您可以將三腳架頭部從水平拍攝位置調至垂直拍攝位置。

鬆開三腳架頭部鎖定杆，向右放置三腳架頭部，然後將鎖定杆擰緊。

注意

您可能無法將三腳架頭部固定到所需的位置，或三腳架可能變得不穩，視攝影機的重心而定。

H 使用遙控器

詳情請參見攝影機的使用說明書。

打開電源

1. 打開攝影機電源，將其設為待機模式。
   遙控器的 POWER/REC（電源／拍攝）指示燈 **(e)** 呈綠色亮起。
2. 將攝影機設為攝像或靜止圖像模式。

注意

如果攝影機處於待機模式且一段時間沒有進行任何操作，攝影機將會自動關閉電源。要恢復待機模式，可將遙控器的 POWER ON/OFF（電源開／關）開關 **(b)** 設為 ON（開）。

拍攝動態圖像

按 START/STOP（開始／停止）按鈕 **(f)**。
POWER/REC（電源／拍攝）指示燈呈紅色亮起，並開始拍攝。
要停止拍攝，再次按 START/STOP（開始／停止）按鈕。
POWER/REC（電源／拍攝）指示燈呈綠色亮起。攝影機被設為待機模式。

拍攝靜止圖像

輕輕按住 PHOTO（照片）按鈕 **(c)** 查看圖像，然後完全按下按鈕進行拍攝。

- 遙控器的 START/STOP（開始／停止）按鈕和 PHOTO（照片）按鈕的功能與攝影機上相同名稱按鈕的功能相同。

縮放

傾斜縮放杆 **(d)**。
T 側（遠攝）：被攝主體顯得更近。
W 側（廣角）：被攝主體顯得更遠。
縮放速度因縮放杆的傾斜角度而異。

慢速縮放

將 SLOW ZOOM（慢速縮放）開關 **(g)** 設為 ON（開）。
無論縮放杆的傾斜角度如何，始終以慢速進行縮放。
要取消慢速縮放功能，可將 SLOW ZOOM（慢速縮放）開關設為 OFF（關）。

注意

- 慢速縮放速度因攝影機而異。
- POWER/REC（電源／拍攝）指示燈呈紅色閃爍，攝影機上出現警告信息。查看攝影機上的警告信息。

顯示水平導引框（A）

按 GUIDE FRAME（提示框）按鈕 **(a)**。
攝影機螢幕上出現水平／垂直提示框。按照提示框中的指示調整三腳架腿，並傾斜攝影機的角度。
要取消顯示提示框，可再次按 GUIDE FRAME（提示框）按鈕。

* 該圖僅為示例畫面。實際顯示畫面可能有所不同。

- 如果使用 HDR-HC9 或配有索尼 A/V 遙控連接器的攝影機，則可使用提示框功能。
- 如果使用以下沒有配備 A/V 遙控連接器的攝影機，可以進行遙控操作。在下表的攝影機中，只有 HDR-HC9 可使用提示框功能。

HDR-CX7，CX6，FX7，HC9，HC7，HC5，HC3，SR8，SR7，SR5，SR1，UX7，UX5，UX3，UX1
DCR-DVD908，DVD905，DVD808，DVD805，DVD803，DVD755，DVD708，DVD705，DVD703，DVD653，DVD608，DVD605，DVD602，DVD508，DVD506，DVD505，DVD408，DVD406，DVD405，DVD404，DVD403，DVD308，DVD306，DVD305，DVD304，DVD205，DVD203，DVD202，DVD109，DVD108，DVD106，DVD105，DVD103，DVD92，DVD7，HC96，HC94，HC90，HC48，HC47，HC46，HC45，HC44，HC43，HC42，HC41，HC40，HC39，HC38，HC37，HC36，HC35，HC33，HC32，HC30，HC28，HC27，HC26，HC24，HC23，HC22，HC21，HC20，HC19，HC18，HC17，HC16，IP7，IP5，IP1，PC1000，PC55，PC53，SR300，SR290，SR200，SR190，SR100，SR90，SR82，SR80，SR72，SR70，SR62，SR60，SR52，SR50，SR42，SR40，SR33，SR32，SR30

某些國家或地區未必銷售此處所列的所有攝影機。

拍攝後

將遙控器的 POWER ON/OFF（電源開／關）開關設為 OFF（關）。

不使用遙控器時

將 A/V 遙控接頭插入 A/V 遙控接頭固定器 **(h)**。

摺疊三腳架

1. 將攝影機從三腳架上拆卸下來。
2. 鬆開搖鏡頭鎖定杆和傾斜鎖定杆，並向下摺疊搖鏡頭把手。將升降杆高度調節搖把收回到原處（VCT-80AV/VCT-60AV）。
3. 擰緊搖鏡頭鎖定杆和傾斜鎖定杆。
4. 鬆開三條支架腿的長度調節鎖定杆，將支架腿摺疊起來。
5. 擰緊支架腿的長度調節鎖定杆，將支架腿固定到位。

攜帶三腳架

攜帶三腳架時，務必將其裝入便攜包。

注意

切勿在裝有攝影機的情況下攜帶三腳架。

規格

最大負載
VCT-80AV：
4 kg
VCT-60AV/VCT-50AV：
3 kg
搖鏡頭角度
360 度
傾斜角度
VCT-80AV：
向下 90 度，向上 60 度
VCT-60AV/VCT-50AV：
向下 90 度，向上 55 度
支架腿級數
VCT-80AV/VCT-50AV：
每只支架腿 3 級。
VCT-60AV：
每只支架腿 4 級。
遙控器功能
POWER ON/OFF（電源開／關）開關、PHOTO（照片）按鈕、START/STOP（開始／停止）按鈕、縮放杆（T/W）、SLOW ZOOM（慢速縮放）開關、GUIDE FRAME（提示框）按鈕
尺寸
VCT-80AV：
最大高度：
約 1 670 mm（支架腿展開且升降杆完全拉起時）
最大高度：
約 630 mm
VCT-60AV：
最大高度：
約 1 465 mm（支架腿展開且升降杆完全拉起時）
最大高度：
約 480 mm
VCT-50AV：
最大高度：
約 1 170 mm（支架腿展開且升降杆完全拉起時）
最大高度：
約 460 mm
遙控器電纜長度
約 400 mm
搖鏡頭把手長度
約 260 mm
升降杆行程
VCT-80AV：
約 330 mm
VCT-60AV：
約 265 mm
VCT-50AV：
約 265 mm
操作溫度範圍
0℃ 至 40℃
質量
VCT-80AV：
約 1.7 kg
VCT-60AV：
約 1.3 kg
VCT-50AV：
約 1.2 kg
所含物品
便攜包（1）
成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

中文（简）

使用本产品前，请通读本说明书，并妥善保存，以备今后参考。

警告

为减少发生火灾或触电的危险，请勿让本装置淋雨或受潮。

索尼公司
版次 2007 年 10 月

使用须知

安装和拆卸摄像机

安装或拆卸摄像机时，应牢牢地拧紧并锁定倾斜锁定杆。勿在摄像机安装到三脚架头部之后，再将附件安装到摄像机上。否则，可能会导致三脚架头部倾斜并损坏摄像机。

清洁

- 如果三脚架变脏，可使用蘸有少量柔性清洁剂溶液的软布进行清洁。然后,再用干布将其擦拭干净。
- 在海滩或经受海风吹拂的地方使用三脚架后，请用干布将其擦拭干净。

功能

VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV 是用于摄像机的遥控三脚架。

- 您可使用摇镜头把手的内置遥控器操作配有索尼 A/V 遥控连接器的摄像机。
- 遥控功能包括基本录像功能（POWER ON/OFF（电源开／关）、摄像／静止图像和缩放等）以及 SLOW ZOOM ON/OFF（慢速缩放开／关）和提示框 ON/OFF（开／关）功能。

A 部件识别

1. 摄像机安装螺钉
2. 销
3. 摄像机安装座
4. 三脚架头部
5. 倾斜锁定杆
6. 摇镜头锁定杆
7. 升降杆
8. 水平仪（仅限于 VCT-80AV/VCT-60AV）
9. 升降杆锁定旋钮
10. 升降杆高度调节摇把（仅限于 VCT-80AV/VCT-60AV）
11. 支架腿
12. 支撑杆
13. 摄像机安装座锁定杆
14. 三脚架头部锁定杆
15. 电缆夹持器
16. A/V 遥控接头 /A/V 遥控接头固定器
17. POWER/REC（电源／拍摄）指示灯
18. GUIDE FRAME（指示框）按钮
19. START/STOP（开始／停止）按钮
20. PHOTO（照片）按钮
21. Zoom（缩放）杆
22. POWER ON/OFF（电源开／关）开关
23. 摇镜头把手
24. SLOW ZOOM（慢速缩放）开关
25. 支架腿长度调节锁定杆

B 调整三脚架

1. 展开支架腿。
2. 推下支撑杆。
3. 松开支架腿长度调节锁定杆。
4. 调整支架腿长度。
5. 固定支架腿长度调节锁定杆。

C 调整水平仪

调整支架腿的长度，使水平仪内的气泡处于红圈的位置。
（仅 VCT-80AV 和 VCT-60AV 配有水平仪。）

D 安装摄像机

在摄像机安装到三脚架之前，应先将电池、录像带、“记忆棒”或光盘安装到摄像机上。

1. 将摄像机安装座锁定杆完全拉到右边，使摄像机安装座从三脚架头部滑出。
2. 将摄像机安装座安装到摄像机上。拧紧摄像机安装螺钉。安装摄像机时，应将销与定位孔 **(a)** 对齐。
3. 将摄像机安装座锁定杆完全拉到右边，并将摄像机安装座安装到三脚架头部。然后，向左推动摄像机安装座将其锁定。
4. 将 A/V 遥控接头连接到摄像机的 A/V 遥控连接器上。
   如果电缆过长，可用电缆夹持器夹住电缆 **(b)**。

E 调整升降杆的高度。

1. 松开升降杆锁定旋钮。
2. 转动升降杆高度调节摇把以调整高度。
   （仅 VCT-80AV 和 VCT-60AV 配有高度调节摇把。若要调整 VCT-50AV 的升降杆，可握住三脚架头部进行调整。）
3. 拧紧升降杆锁定旋钮。

F 摇镜头拍摄和倾斜拍摄

摇镜头拍摄和倾斜拍摄之前，务必将升降杆锁定旋钮拧紧。如果没有拧紧，将导致摄像机抖动。

摇镜头拍摄

可以摇动 360° 进行拍摄。

1. 松开摇镜头锁定杆。
2. 左右移动摇镜头把手调整摄像机的位置。
3. 拧紧摇镜头锁定杆。

注意

如果猝然摇动摄像机，摄像机安装螺钉则可能因此而变得松动。应时常进行检查，确保螺钉没有松动。

倾斜拍摄

您可以上下倾斜摄像机进行拍摄。

4. 松开倾斜锁定杆。
5. 上下移动摇镜头把手调整摄像机的位置。
6. 拧紧倾斜锁定杆。

G 更改三脚架头部的角度

您可以将三脚架头部从水平拍摄位置调至垂直拍摄位置。

松开三脚架头部锁定杆，向右放置三脚架头部，然后将锁定杆拧紧。

注意

您可能无法将三脚架头部固定到所需的位置，或三脚架会变得不稳，视摄像机的重心而定。

H 使用遥控器

详情请参见摄像机的使用说明书。

打开电源

1. 打开摄像机电源，将其设为待机模式。
   遥控器的 POWER/REC（电源／拍摄）指示灯 **(e)** 呈绿色亮起。
2. 将摄像机设为摄像或静止图像模式。

注意

如果摄像机处于待机模式且一段时间没有进行任何操作，摄像机将会自动关闭电源。要恢复待机模式，可将遥控器的 POWER ON/OFF（电源开／关）开关 **(b)** 设为 ON（开）。

拍摄动态图像

按 START/STOP（开始／停止）按钮 **(f)**。
POWER/REC（电源／拍摄）指示灯呈红色亮起，并开始拍摄。
要停止拍摄,再次按 START/STOP（开始／停止）按钮。
POWER/REC（电源／拍摄）指示灯呈绿色亮起。摄像机被设为待机模式。

拍摄静止图像

轻轻按住 PHOTO（照片）按钮 **(c)** 查看图像，然后完全按下按钮进行拍摄。

- 遥控器的 START/STOP（开始／停止）按钮和 PHOTO（照片）按钮的功能与摄像机上相同名称按钮的功能相同。

缩放

倾斜缩放杆 **(d)**。
T 侧（远摄）：被摄主体显得更近。
W 侧（广角）：被摄主体显得更远。
缩放速度因缩放杆的倾斜角度而异。

慢速缩放

将 SLOW ZOOM（慢速缩放）开关 **(g)** 设为 ON（开）。
无论缩放杆的倾斜角度如何，始终以慢速进行缩放。
要取消慢速缩放功能，可将 SLOW ZOOM（慢速缩放）开关设为 OFF（关）。

注意

- 慢速缩放速度因摄像机而异。
- POWER/REC（电源／拍摄）指示灯呈红色闪烁，摄像机上出现警告信息。查看摄像机上的警告信息。

显示引导框（A）

按 GUIDE FRAME（提示框）按钮 **(a)**。
摄像机屏幕上出现水平／垂直提示框。按照提示框中的指示调整三脚架腿，并倾斜摄像机的角度。
要取消显示提示框，可再次按 GUIDE FRAME（提示框）按钮。

* 该图仅为示例画面。实际显示画面可能有所不同。

- 如果使用 HDR-HC9 或配有索尼 A/V 遥控连接器的摄像机，则可使用提示框功能。
- 如果使用以下没有配备 A/V 遥控连接器的摄像机，可以进行遥控操作。在下表的摄像机中，只有 HDR-HC9 可使用提示框功能。

HDR-CX7，CX6，FX7，HC9，HC7，HC5，HC3，SR8，SR7，SR5，SR1，UX7，UX5，UX3，UX1
DCR-DVD908，DVD905，DVD808，DVD805，DVD803，DVD755，DVD708，DVD705，DVD703，DVD653，DVD608，DVD605，DVD602，DVD508，DVD506，DVD505，DVD408，DVD406，DVD405，DVD404，DVD403，DVD308，DVD306，DVD305，DVD304，DVD205，DVD203，DVD202，DVD109，DVD108，DVD106，DVD105，DVD103，DVD92，DVD7，HC96，HC94，HC90，HC48，HC47，HC46，HC45，HC44，HC43，HC42，HC41，HC40，HC39，HC38，HC37，HC36，HC35，HC33，HC32，HC30，HC28，HC27，HC26，HC24，HC23，HC22，HC21，HC20，HC19，HC18，HC17，HC16，IP7，IP5，IP1，PC1000，PC55，PC53，SR300，SR290，SR200，SR190，SR100，SR90，SR82，SR80，SR72，SR70，SR62，SR60，SR52，SR50，SR42，SR40，SR33，SR32，SR30

某些国家或地区未必销售此处所列的所有摄像机。

拍摄后

将遥控器的 POWER ON/OFF（电源开／关）开关设为 OFF（关）。

不使用遥控器时

将 A/V 遥控接头插入 A/V 遥控接头固定器 **(h)**。

折叠三脚架

1. 将摄像机从三脚架上拆卸下来。
2. 松开摇镜头锁定杆和倾斜锁定杆，并向下折叠摇镜头把手。将升降杆高度调节摇把收回到原处（VCT-80AV/VCT-60AV）。
3. 拧紧摇镜头锁定杆和倾斜锁定杆。
4. 松开三条支架腿的长度调节锁定杆，将支架腿折叠起来。
5. 拧紧支架腿的长度调节锁定杆，将支架腿固定到位。

携带三脚架

携带三脚架时，务必将其装入便携包。

注意

切勿在装有摄像机的情况下携带三脚架。

规格

最大负载
VCT-80AV：
4 kg
VCT-60AV/VCT-50AV：
3 kg
摇镜头角度
360 度
倾斜角度
VCT-80AV：
向下 90 度，向上 60 度
VCT-60AV/VCT-50AV：
向下 90 度，向上 55 度
支架腿级数
VCT-80AV/VCT-50AV：
每只支架腿 3 级。
VCT-60AV：
每只支架腿 4 级。
遥控器功能
POWER ON/OFF（电源开／关）开关、PHOTO（照片）按钮、START/STOP（开始／停止）按钮、缩放杆（T/W）、SLOW ZOOM（慢速缩放）开关、GUIDE FRAME（提示框）按钮
尺寸
VCT-80AV：
最大高度：
约 1 670 mm（支架腿展开且升降杆完全拉起时）
最大高度：
约 630 mm
VCT-60AV：
最大高度：
约 1 465 mm（支架腿展开且升降杆完全拉起时）
最大高度：
约 480 mm
VCT-50AV：
最大高度：
约 1 170 mm（支架腿展开且升降杆完全拉起时）
最大高度：
约 460 mm
遥控器电缆长度
约 400 mm
摇镜头把手长度
约 260 mm
升降杆行程
VCT-80AV：
约 330 mm
VCT-60AV：
约 265 mm
VCT-50AV：
约 265 mm
操作温度范围
0℃ 至 40℃
质量
VCT-80AV：
约 1.7 kg
VCT-60AV：
约 1.3 kg
VCT-50AV：
约 1.2 kg
所含物品
便携包（1）
成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr（VI））	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
内置线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
附件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

한국어

본 제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 자세히 읽은 후 앞으로도 참조할 수 있도록 잘 보관하여 주십시오.

경고

화재 또는 감전의 위험을 줄이기 위해 장치를 비 또는 습기에 노출시키지 않도록 하여 주십시오.

사용상의 주의

비디오 카메라의 장착 및 분리

비디오 카메라를 삼각대에 장착하거나 분리할 때에는 틸트 잠금 레버를 반드시 단단히 조여서 고정하십시오. 삼각대 헤드에 장착한 후에는 비디오 카메라에 부속품을 장착하지 마십시오. 그렇지 않으면 삼각대 헤드가 기울어져서 비디오 카메라가 손상될 염려가 있습니다.

손질법

- 삼각대가 더러워졌을 때에는 묽은 중성 세제로 적신 부드러운 천으로 닦아내십시오. 다음에 삼각대를 마른 천으로 닦아내십시오.
- 모랫사장 등 바닷바람이 닿는 장소에서 삼각대를 사용한 후에는 마른 천으로 닦아내십시오.

주요 특징

VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV는 비디오 카메라용 리모컨 기능이 탑재된 삼각대입니다.

- 팬 핸들의 내장 리모컨을 사용해서 Sony A/V 리모트ㅌ 커넥터가 탑재된 비디오 카메라를 조작할 수 있습니다.
- 리모컨 기능에는 기본적인 촬영 기능(POWER ON/OFF, 비디오/정지영상 촬영 및 줌) 이외에도 SLOW ZOOM ON/OFF나 가이드 프레임 표시 ON/OFF 기능이 있습니다.

A 각 부분 명칭

1. 카메라 장착 나사
2. 핀
3. 카메라 장착 슈
4. 삼각대 헤드
5. 틸트 잠금 레버
6. 팬 잠금 레버
7. 엘리베이터
8. 수준기(VCT-80AV/VCT-60AV 전용)
9. 엘리베이터 잠금 레버
10. 엘리베이터 높이조절 크랭크(VCT-80AV/VCT-60AV 전용)
11. 다리
12. 스테이
13. 카메라 장착 슈 잠금 레버
14. 삼각대 헤드 잠금 레버
15. 케이블 클램퍼
16. A/V 리모트 커넥터/A/V 리모트 커넥터 홀더
17. POWER/REC 램프
18. GUIDE FRAME 버튼
19. START/STOP 버튼
20. PHOTO 버튼
21. 줌 레버
22. POWER ON/OFF 스위치
23. 팬 핸들
24. SLOW ZOOM 스위치
25. 다리 길이조절 잠금 레버

B 삼각대 셋팅

1. 다리를 펴니다.
2. 스테이를 아래로 누릅니다.
3. 다리 길이조절 잠금을 해제합니다.
4. 다리의 길이를 조절합니다.
5. 다리 길이조절 잠금을 설정합니다.

C 수평 조절하기

수준기의 기포가 적색 원에 들어오도록 다리의 길이를 조절합니다.
(수준기는 VCT-80AV 및 VCT-60AV에만 탑재되어 있습니다.)

D 비디오 카메라 장착하기

비디오 카메라에 배터리 팩, 카세트, "Memory Stick", 디스크 등을 장착한 다음에 삼각대에 장착하십시오.

1. 카메라 장착 슈 잠금 레버를 오른쪽으로 완전히 잡아당기면서 삼각대 헤드에서 카메라 장착 슈를 잡아 뺍니다.
2. 비디오 카메라에 카메라 장착 슈를 장착합니다. 카메라 장착 나사를 단단히 조입니다.
   비디오 카메라를 장착할 때에는 핀을 위치 결정 구멍**(a)**에 맞추어 주십시오.
3. 카메라 장착 슈 잠금 레버를 오른쪽으로 완전히 잡아당기면서 삼각대 헤드에 카메라 장착 슈를 장착합니다. 다음에 카메라 장착 슈 잠금 레버를 왼쪽으로 돌려서 잠급니다.
4. 비디오 카메라의 A/V 리모트 커넥터에 A/V 리모트 커넥터를 연결합니다.
   케이블이 너무 길 때에는 케이블 클램퍼**(b)**로 케이블을 고정하십시오.

E 엘리베이터의 높이조절하기

1. 엘리베이터 잠금 레버를 느슨하게 풉니다.
2. 엘리베이터 높이조절 크랭크를 돌려서 높이를 조절합니다.
   (엘리베이터 높이조절 크랭크는 VCT-80AV 및 VCT-60AV에만 탑재되어 있습니다. VCT-50AV의 엘리베이터 높이조절은 삼각대 헤드를 잡은 채 조절하십시오.)
3. 엘리베이터 잠금 레버를 조입니다.

F 패닝 및 틸팅

패닝 및 틸팅을 하기 전에 엘리베이터 잠금 레버가 완전히 잠겨 있는지 확인하십시오. 단단히 잠겨있지 않으면 비디오 카메라가 흔들립니다.

패닝

사진을 촬영할 때 360° 팬 합니다.

1. 팬 잠금 레버를 느슨하게 풉니다.
2. 팬 핸들을 왼쪽/오른쪽으로 움직여서 비디오 카메라의 위치를 조절합니다.
3. 팬 잠금 레버를 조입니다.

주의사항

비디오 카메라를 갑자기 팬하면 카메라 장착 나사가 느슨해지는 경우가 있습니다. 나사가 느슨해지지 않았는지 가끔 확인하십시오.

틸팅

사진을 촬영할 때 카메라를 위/아래로 틸트할 수 있습니다.

4. 틸트 잠금 레버를 느슨하게 풉니다.
5. 팬 핸들을 위/아래로 움직여서 비디오 카메라의 위치를 조절합니다.
6. 틸트 잠금 레버를 조입니다.

G 삼각대의 헤드 각도 변경하기

삼각대 헤드를 수평 촬영 위치에서 수직 촬영 위치로 전환할 수 있습니다.

삼각대 헤드 잠금 레버를 느슨하게 풀고 삼각대 헤드를 오른쪽으로 세운 다음에 레버를 조입니다.

주의사항

비디오 카메라의 중심에 따라서는 삼각대 헤드를 원하는 위치로 고정할 수 없거나 삼각대가 불안정해지는 경우가 있습니다.

H 리모컨 사용하기

자세한 내용은 비디오 카메라의 사용설명서를 참조하십시오.

전원 켜기

1. 비디오 카메라 전원을 켜고 대기 모드로 설정합니다.
   리모컨의 POWER/REC 램프**(e)**가 녹색으로 켜집니다.
2. 비디오 카메라를 동영상 또는 정지영상 모드로 설정합니다.

주의사항

비디오 카메라를 대기 모드로 한 동안 방치하면 비디오 카메라 전원이 자동으로 꺼집니다. 다시 대기 모드로 하려면 리모컨의 POWER ON/OFF 스위치**(b)**를 ON으로 설정하십시오.

동영상을 촬영하려면

START/STOP 버튼**(f)**을 누릅니다.
POWER/REC 램프가 적색으로 켜지고 촬영이 시작됩니다.
촬영을 중지하려면 START/STOP 버튼을 다시 한 번 누릅니다.
POWER/REC 램프가 녹색으로 켜집니다. 비디오 카메라는 대기 모드로 설정됩니다.

정지영상을 촬영하려면

PHOTO 버튼**(c)**을 살짝 누른 채 이미지를 확인한 다음에 완전히 눌러서 촬영합니다.

- 리모컨의 START/STOP 버튼 및 PHOTO 버튼의 기능은 비디오 카메라의 같은 이름의 버튼과 같습니다.

주밍

줌 레버**(d)**를 기울입니다.
T쪽(망원): 피사체가 가깝게 보입니다.
W쪽(광각): 피사체가 멀리 보입니다.
주밍 속도는 줌 레버를 기울일 때의 각도에 따라 다릅니다.

저속 주밍

SLOW ZOOM 스위치**(g)**를 ON으로 설정합니다.
줌 레버를 기울이는 각도에 관계 없이 항상 저속으로 주밍합니다.
저속 주밍 기능을 취소하려면 SLOW ZOOM 스위치를 OFF로 설정하십시오.

주의사항

- 저속 주밍 속도는 비디오 카메라에 따라 다릅니다.
- POWER/REC 램프가 적색으로 깜빡일 때에는 비디오 카메라에 경고 메시지가 표시됩니다. 비디 오 카메라 화면에서 메시지를 확인하십시오.

가이드프레임(A)를 표시하려면

GUIDE FRAME 버튼**(a)**을 누릅니다.
비디오 카메라의 화면에 수평/수직 가이드 프레임이 나타납니다. 가이드 프레임에 따라 삼각대 다리와 비디오 카메라의 기울기를 조절하십시오.
가이드 프레임 표시를 취소하려면 GUIDE FRAME 버튼을 다시 한 번 누릅니다.

* 사진은 화면의 한 예일 뿐입니다. 표시되는 실제 화면은 다른 경우가 있습니다.

- HDR-HC9 또는 Sony A/V 리모트 커넥터가 탑재된 비디오 카메라를 사용해서 가이드 프레임 기능을 사용할 수 있습니다.
- A/V 리모트 커넥터가 탑재되지 않은 다음의 비디오 카메라를 사용할 때 리모컨을 조작할 수 있습니다. 다음의 목록에 있는 비디오 카메라에서는 HDR-HC9에 한해서 가이드 프레임 기능을 사용할 수 있습니다.

HDR- CX7, CX6, FX7, HC9, HC7, HC5, HC3, SR8, SR7, SR5, SR1, UX7, UX5, UX3, UX1
DCR- DVD908, DVD905, DVD808, DVD805, DVD803, DVD755, DVD708, DVD705, DVD703, DVD653, DVD608, DVD605, DVD602, DVD508, DVD506, DVD505, DVD408, DVD406, DVD405, DVD404, DVD403, DVD308, DVD306, DVD305, DVD304, DVD205, DVD203, DVD202, DVD109, DVD108, DVD106, DVD105, DVD103, DVD92, DVD7, HC96, HC94, HC90, HC48, HC47, HC46, HC45, HC44, HC43, HC42, HC41, HC40, HC39, HC38, HC37, HC36, HC35, HC33, HC32, HC30, HC28, HC27, HC26, HC24, HC23, HC22, HC21, HC20, HC19, HC18, HC17, HC16, IP7, IP5, IP1, PC1000, PC55, PC53, SR300, SR290, SR200, SR190, SR100, SR90, SR82, SR80, SR72, SR70, SR62, SR60, SR52, SR50, SR42, SR40, SR33, SR32, SR30

여기에 기재된 비디오 카메라 중에는 국가 또는 지역에 따라서는 판매되지 않는 경우가 있습니다.

촬영 후에는

리모컨의 POWER ON/OFF 스위치를 OFF로 설정하십시오.

리모컨을 사용하지 않을 때에는

A/V 리모트 커넥터 홀더**(h)**에 A/V 리모트 커넥터를 삽입해 놓으십시오.

삼각대 접기

1. 삼각대에서 비디오 카메라를 분리합니다.
2. 팬 잠금 레버와 틸트 잠금 레버를 느슨하게 풀고 팬 핸들을 접습니다. 엘리베이터 높이조절 크랭크를 수납 위치로 되돌려 놓습니다(VCT-80AV/VCT-60AV).
3. 팬 잠금 레버와 틸트 잠금 레버를 조입니다.
4. 3개의 다리 길이조절 잠금 레버를 풀고 다리를 접습니다.
5. 다리 길이조절 잠금 레버를 풀고 다리를 소정의 위치에 수납합니다.

삼각대 운반하기

삼각대는 반드시 전용 휴대용 케이스에 넣어서 운반하십시오.

주의사항

삼각대에 비디오 카메라를 장착한 채로는 절대로 운반하지 마십시오.

주요 제원

최대 하중
VCT-80AV:
4 kg
VCT-60AV/VCT-50AV:
3 kg
패닝 각도
360도
틸팅 각도
VCT-80AV:
아래로 90도, 위로 60도
VCT-60AV/VCT-50AV:
아래로 90도, 위로 55도
다리 연장
VCT-80AV/VCT-50AV:
각 다리에는 3개의 신축식 샤프트가 있음.
VCT-60AV:
각 다리에는 4개의 신축식 샤프트가 있음.
리모컨 기능
POWER ON/OFF 스위치, PHOTO 버튼, START/STOP 버튼, 줌 레버(T/W), SLOW ZOOM 스위치, GUIDE FRAME 버튼
외형 치수
VCT-80AV:
최대 높이:
약 1 670 mm(다리 펴고 엘리베이터를 완전히 확장한 상태)
최소 높이:
약 630 mm
VCT-60AV:
최대 높이:
약 1 465 mm(다리 펴고, 엘리베이터를 완전히 확장한 상태)
최소 높이:
약 480 mm
VCT-50AV:
최대 높이:
약 1 170 mm(다리 펴고 엘리베이터를 완전히 확장한 상태)
최소 높이:
약 460 mm
리모컨 케이블 길이
약 400 mm
팬 핸들 길이
약 260 mm
엘리베이터 가동길이
VCT-80AV:
약 330 mm
VCT-60AV:
약 265 mm
VCT-50AV:
약 265 mm
동작 온도 범위
0 °C ~ 40 °C
중량
VCT-80AV:
약 1.7 kg
VCT-60AV:
약 1.3 kg
VCT-50AV:
약 1.2 kg
부속 액세서리
휴대용 케이스(1)
도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي

قبل تشغيل المنتج، يرجى قراءة هذا الدليل جيدًا والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.

تحذير

لتقليل خطر الحريق أو الصدمات، لاتعرض الكاميرا للمطر أو البلل.

تنبيهات احتياطية حول الاستعمال

تركيب ونزع كاميرا الفيديو

عندما تقوم بتركيب أو نزع كاميرا فيديو على الحامل ثلاثي الأرجل، قم بشد وتثبيت ذراع قفل الإمالة بإحكام. لا تعمد إلى تركيب الكماليات على كاميرا الفيديو بعد تركيبها على رأس الحامل ثلاثي الأرجل. وإلا قد يميل رأس الحامل ثلاثي الأرجل ويتلف كاميرا الفيديو.

التنظيف

- عندما يتسخ الحامل ثلاثي الأرجل، قم بتنظيفه باستعمال قطعة قماش ناعمة مرطبة بقليل من محلول تنظيف معتدل. ثم قم بتنظيف الحامل ثلاثي الأرجل عن طريق مسحه باستعمال قطعة قماش جافة.
- بعد استعمال الحامل ثلاثي الأرجل على الشاطئ أو في أماكن عرضة لنسيم البحر، قم بتنظيفه عن طريق مسحه باستعمال قطعة قماش جافة.

الخصائص المميزة

الطرازات VCT-80AV/VCT-60AV/VCT-50AV هي عبارة عن حامل ثلاثي الأرجل مجهز بوظائف موجه التحكم عن بعد لكاميرا الفيديو.

- يمكنك استعمال موجه التحكم عن بعد الداخلي في مقبض التحريك الأفقي لتشغيل كاميرات الفيديو المجهزة بموصل التحكم عن بعد صوت/صورة A/V طراز Sony.
- وظائف موجه التحكم عن بعد تتضمن وظائف التسجيل الأساسية (تشغيل/إيقاف التيار POWER ON/OFF وتسجيل الصورة الساكنة/الفيديو والزوم) وأيضًا وظائف تشغيل/إيقاف الزوم البطيء SLOW ZOOM ON/OFF ووظائف تشغيل/إيقاف ON/OFF عرض إطار التوجيه.

A التعريف بالأجزاء

1. برغي تركيب الكاميرا
2. مسمار
3. قاعدة تركيب الكاميرا
4. رأس حامل ثلاثي الأرجل
5. ذراع قفل الإمالة
6. ذراع قفل التحريك الأفقي
7. رافعة
8. ميزان المستوى (الطرازين VCT-80AV/VCT-60AV فقط)
9. ذراع قفل ميزان المستوى
10. عمود تدوير لضبط ارتفاع الرافعة (الطرازين VCT-80AV/VCT-60AV فقط)
11. رجل
12. ركيزة تثبيت
13. ذراع قفل قاعدة تركيب الكاميرا
14. ذراع قفل رأس الحامل ثلاثي الأرجل
15. مربط الكبل
16. موصل التحكم عن بعد بالصوت/الصورة A/V/ حامل موصل التحكم عن بعد بالصوت/الصورة A/V
17. مصباح التيار/التسجيل POWER/REC
18. زر GUIDE FRAME
19. زر START/STOP
20. زر PHOTO
21. ذراع الزوم
22. مفتاح تشغيل/إيقاف التيار POWER ON/OFF
23. مقبض التحريك الأفقي
24. مفتاح SLOW ZOOM
25. ذراع قفل ضبط طول الرجل

B إعداد الحامل ثلاثي الأرجل

1. قم بفرد الأرجل.
2. اضغط على ركيزة التثبيت للأسفل.
3. قم بتحرير أقفال ضبط طول الرجل.
4. اضبط طول الأرجل.
5. اضبط أقفال ضبط طول الرجل.

C ضبط ميزان المستوى

اضبط طول الأرجل بحيث تبقى فقاعات الهواء الموجودة في ميزان المستوى في الدائرة الحمراء.
(فقط الطرازين VCT-80AV و VCT-60AV مجهزين بميزان مستوى.)

D تركيب كاميرا الفيديو

قم بتركيب البطارية القابلة للشحن أو الكاسيت أو بطاقة "Memory Stick" أو الاسطوانة، الخ. في كاميرا الفيديو قبل تركيبها على الحامل ثلاثي الأرجل.

1. أثناء سحب ذراع قفل قاعدة تركيب الكاميرا إلى اليمين بشكل كامل، اسحب قاعدة تركيب الكاميرا من رأس الحامل ثلاثي الأرجل.
2. قم بتركيب قاعدة تركيب الكاميرا على كاميرا الفيديو. قم بشد برغي تركيب الكاميرا بإحكام.
   عندما تقوم بتركيب كاميرا فيديو، قم بمحاذاة المسمار مع ثقب تحديد الموقع (a).
3. أثناء سحب ذراع قفل قاعدة تركيب الكاميرا إلى اليمين بشكل كامل، قم بتركيب قاعدة تركيب الكاميرا على رأس الحامل ثلاثي الأرجل. ثم ادفع ذراع قفل قاعدة تركيب الكاميرا إلى اليسار لإقفالها.
4. قم بتوصيل موصل التحكم عن بعد بالصوت/الصورة A/V بموصل التحكم عن بعد بالصوت/الصورة A/V الخاص بكاميرا الفيديو.
   إذا كان الكبل طويل جدًا، اربط الكبل بمربط الكبل (b).

E ضبط ارتفاع الرافعة

1. قم بإرخاء ذراع قفل الرافعة.
2. اضبط الارتفاع بتدوير العمود لضبط ارتفاع الرافعة.
   (فقط الطرازين VCT-80AV و VCT-60AV مجهزين بعمود تدوير لضبط ارتفاع الرافعة. لضبط ارتفاع الرافعة للموديل VCT-50AV، أمسك رأس الحامل ثلاثي الأرجل واضبطه.)
3. قم بشد ذراع قفل الرافعة.

F التحريك الأفقي والإمالة

قبل التحريك الأفقي والإمالة، تأكد أن ذراع قفل الرافعة مقفول بإحكام. إذا لم يكن مقفول بإحكام، ستهتز كاميرا الفيديو.

التحريك الأفقي

يمكن التحريك ٣٦٠ درجة أفقيًا عند التقاط الصور.

1. قم بإرخاء ذراع قفل التحريك الأفقي.
2. اضبط موضع كاميرا الفيديو بواسطة تحريك عمود التدوير لضبط ارتفاع الرافعة باتجاه اليسار/اليمين.
3. قم بشد ذراع قفل التحريك الأفقي.

تنبيه

إذا قمت بتحريك كاميرا الفيديو أفقيًا فجأة، فقد يرتخي برغي تركيب الكاميرا. تفقد البرغي من حين إلى آخر لتتأكد من عدم ارتخاءه.

الإمالة

يمكنك إمالة كاميرتك للأعلى/الأسفل عند التقاط الصور.

4. قم بإرخاء ذراع قفل الإمالة.
5. اضبط موضع كاميرا الفيديو بواسطة تحريك عمود التدوير لضبط ارتفاع الرافعة باتجاه الأعلى/الأسفل.
6. قم بشد ذراع قفل الإمالة.

G تغيير زاوية رأس الحامل ثلاثي الأرجل

يمكنك تحويل رأس الحامل ثلاثي الأرجل من وضع التسجيل الأفقي إلى وضع التسجيل العمودي.

قم بإرخاء ذراع قفل رأس الحامل ثلاثي الأرجل، ضع رأس الحامل ثلاثي الأرجل إلى جهة اليمين، ثم قم بشد الذراع.

تنبيه

قد لا يكون بمقدورك تثبيت رأس الحامل ثلاثي الأرجل على الموضع المفضل لديك أو أن الحامل ثلاثي الأرجل قد يصبح غير مستقر، وذلك تبعًا لمركز الجاذبية لكاميرا الفيديو.

H استعمال موجه التحكم عن بعد

راجع تعليمات التشغيل لكاميرا الفيديو للمزيد من المعلومات.

لتشغيل التيار

1. قم بتشغيل تيار كاميرا الفيديو واضبطها على وضع الانتظار.
   يضيء مصباح التيار/التسجيل POWER/REC (e) الخاص بموجه التحكم عن بعد باللون الأخضر.
2. اضبط كاميرا الفيديو على وضع الصورة المتحركة أو الصورة الساكنة.

تنبيه

إذا تركت كاميرا الفيديو في وضع الانتظار لفترة قصيرة، تتوقف كاميرا الفيديو تلقائيًا. لاستئناف وضع الانتظار، اضبط مفتاح تشغيل/إيقاف التيار POWER ON/OFF (b) الخاص بموجه التحكم عن بعد على وضع التشغيل ON.

لتسجيل صورة متحركة

اضغط زر البدء/الإيقاف START/STOP (f).
يضيء مصباح التيار/التسجيل POWER/REC باللون الأحمر ويبدأ التسجيل.
لوقف التسجيل، اضغط زر البدء/الإيقاف START/STOP مرة أخرى.
يضيء مصباح التيار/التسجيل POWER/REC باللون الأخضر. ويتم ضبط كاميرا الفيديو على وضع الانتظار.

لتسجيل صورة ساكنة

اضغط برفق على زر PHOTO (c) وأبقه مضغوطًا لفحص الصورة ومن ثم اضغط الزر بشكل كامل لتسجيلها.

- زر البدء/الإيقاف START/STOP وزر PHOTO لموجه التحكم عن بعد يعملان بنفس طريقة الزرين اللذين يحملان نفس الاسمين على كاميرا الفيديو.

الزوم

قم بإمالة ذراع الزوم (d).
الجانب T (صورة مقربة): يظهر الهدف أقرب.
الجانب W (زاوية عريضة): يظهر الهدف أكثر بعدًا.
تتغير سرعة الزوم تبعًا لزاوية ذراع الزوم عندما تقوم بإمالته.

الزوم البطيء

اضبط مفتاح SLOW ZOOM (g) على وضع التشغيل ON.
بغض النظر عن زاوية الإمالة لذراع الزوم، يتم تنفيذ الزوم دائمًا بسرعة بطيئة.
لإلغاء وظيفة الزوم البطيء، اضبط مفتاح SLOW ZOOM على وضع الإيقاف OFF.

تنبيه

- تختلف سرعة الزوم البطيء تبعًا لكاميرا الفيديو.
- عندما يضيء مصباح التيار/التسجيل POWER/REC باللون الأحمر، يتم عرض إخطار تحذير على كاميرا الفيديو. تفقد الإخطار الظاهر على شاشة كاميرا الفيديو.

لعرض إطار الإرشاد (A)

اضغط زر GUIDE FRAME (a).
يظهر إطار توجيه أفقي/عمودي على شاشة كاميرا الفيديو.
اضبط أرجل الحامل ثلاثي الأرجل وزاوية الإمالة لكاميرتك الفيديو وفقًا لإطار التوجيه.
لإلغاء شاشة إطار التوجيه، اضغط زر GUIDE FRAME مرة أخرى.

* الصورة الفوتوغرافية هي مجرد مثال عن الشاشة. الشاشة الفعلية التي يتم عرضها قد تختلف.

- يمكنك استعمال وظيفة إطار التوجيه عند استعمال الطراز HDR-HC9 أو كاميرات فيديو مجهزة بموصل التحكم عن بعد بالصوت/الصورة A/V طراز Sony.
- يمكنك تشغيل وحدة التحكم عن بعد عند استعمال كاميرات الفيديو التالية غير المجهزة بموصل التحكم عن بعد بالصوت/الصورة A/V. يمكنك استعمال وظيفة إطار التوجيه فقط مع الطراز HDR-HC9 بين كاميرات الفيديو المدرجة في القائمة أدناه.

HDR- CX7، CX6، FX7، HC9، HC7، HC5، HC3، SR8، SR7، SR5، SR1، UX7، UX5، UX3، UX1
DCR- DVD908، DVD905، DVD808، DVD805، DVD803، DVD755، DVD708، DVD705، DVD703، DVD653، DVD608، DVD605، DVD602، DVD508، DVD506، DVD505، DVD408، DVD406، DVD405، DVD404، DVD403، DVD308، DVD306، DVD305، DVD304، DVD205، DVD203، DVD202، DVD109، DVD108، DVD106، DVD105، DVD103، DVD92، DVD7، HC96، HC94، HC90، HC48، HC47، HC46، HC45، HC44، HC43، HC42، HC41، HC40، HC39، HC38، HC37، HC36، HC35، HC33، HC32، HC30، HC28، HC27، HC26، HC24، HC23، HC22، HC21، HC20، HC19، HC18، HC17، HC16، IP7، IP5، IP1، PC1000، PC55، PC53، SR300، SR290، SR200، SR190، SR100، SR90، SR82، SR80، SR72، SR70، SR62، SR60، SR52، SR50، SR42، SR40، SR33، SR32، SR30

جميع كاميرات الفيديو المدرجة هنا قد لا تتوفر في بعض الدول أو المناطق.

بعد التسجيل

اضبط مفتاح تشغيل/إيقاف التيار POWER ON/OFF لموجه التحكم عن بعد على وضع الإيقاف OFF.

عندما لا تستعمل موجه التحكم عن بعد

قم بإدخال موصل التحكم عن بعد بالصوت/الصورة A/V في حامل موصل التحكم عن بعد بالصوت/الصورة A/V (h).

طي الحامل ثلاثي الأرجل

1. انزع كاميرا الفيديو من الحامل ثلاثي الأرجل.
2. قم بإرخاء ذراع قفل التحريك الأفقي وذراع قفل الإمالة وقم بطي مقبض التحريك الأفقي للأسفل. قم بإعادة عمود التدوير لضبط ارتفاع الرافعة في موضع الحمل الخاص به (الطرازين VCT-80AV/VCT-60AV).
3. قم بشد ذراع قفل التحريك الأفقي وذراع قفل الإمالة.
4. قم بإرخاء ذراع قفل ضبط طول الرجل للأرجل الثلاثة وقم بطي الأرجل.
5. قم بشد ذراع قفل ضبط طول الرجل لتثبيت الأرجل في الموضع.

حمل الحامل ثلاثي الأرجل

تأكد من حمل الحامل ثلاثي الأرجل في حقيبة الحمل الخاصة به.

تنبيه

لا تعمد أبدًا إلى حمل الحامل ثلاثي الأرجل بينما تكون كاميرا الفيديو مركبة عليه.

المواصفات

أقصى حمولة
الطراز VCT-80AV:
4 كجم
الطرازين VCT-60AV/VCT-50AV:
3 كجم
زاوية التحريك الأفقي
360 درجة
زاوية الإمالة
الطراز VCT-80AV:
90 درجة للأسفل، 60 درجة للأعلى
الطرازين VCT-60AV/VCT-50AV:
90 درجة للأسفل، 55 درجة للأعلى
مد الأرجل
الطرازين VCT-80AV/VCT-50AV:
لكل رجل ثلاثة قطع متداخلة.
الطراز VCT-60AV:
لكل رجل أربعة قطع متداخلة.
وظائف موجه التحكم عن بعد
مفتاح تشغيل/إيقاف التيار POWER ON/OFF، زر PHOTO، زر البدء/الإيقاف START/STOP، ذراع الزوم (T/W)، مفتاح SLOW ZOOM، زر GUIDE FRAME
الأبعاد
الطراز VCT-80AV:
أقصى ارتفاع:
1 670 مم تقريبًا (مع فرد الأرجل ومد الرافعة بالكامل.)
أدنى ارتفاع:
630 مم تقريبًا
الطراز VCT-60AV:
أقصى ارتفاع:
1 465 مم تقريبًا (مع فرد الأرجل ومد الرافعة بالكامل.)
أدنى ارتفاع:
480 مم تقريبًا
الطراز VCT-50AV:
أقصى ارتفاع:
1 170 مم تقريبًا (مع فرد الأرجل ومد الرافعة بالكامل.)
أدنى ارتفاع:
460 مم تقريبًا
طول كبل موجه التحكم عن بعد
400 مم تقريبًا
طول مقبض التحريك الأفقي
260 مم تقريبًا
شوط الرافعة
الطراز VCT-80AV:
330 مم تقريبًا
الطراز VCT-60AV:
265 مم تقريبًا
الطراز VCT-50AV:
265 مم تقريبًا
مدى درجة الحرارة التشغيلية
من صفر درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية
الكتلة
الطراز VCT-80AV:
1.7 كجم تقريبًا
الطراز VCT-60AV:
1.3 كجم تقريبًا
الطراز VCT-50AV:
1.2 كجم تقريبًا
الكماليات المرفقة
حقيبة حمل (عدد ١)
طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.